

Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing

**ORGANISIERT VON DER ABTEILUNG TENNIS**

**50 JAHRE**

**GEMEINDE FASCHING IS BACK**

**01.03.25**

**PARTY / BARBETRIEB / SNACKS**

**GEMEINDESAAL PFAFFING / AB 19:00 UHR**

**EINLASS AB 18 JAHREN**

**DER GEMEINDEFASCHING IN PFAFFING IST ZURÜCK!**

**Tennis-Abteilung zu ihrem 50-jährigen Jubiläum als Veranstalter**

Die Tennis-Sportler des SV Forsting-Pfaffing laden zu einer ausgelassenen Faschings-Party in den Gemeindesaal ein.

Und zwar am **Samstag, 1. März, ab 19 Uhr**. Anlass ist das 50-jährige Jubiläum der Tennis-Abteilung - ein Grund mehr, gemeinsam zu feiern.

Die Gäste erwartet ein stimmungsvoller Abend mit Bar, Snacks und mitreißender Musik von „DJ Stelzi“.

Der Erlös des Abends kommt der Nachwuchs-Förderung der Tennis-Abteilung zugute. So verbindet die Jubiläumsparty Spaß mit einem guten Zweck: Die Unterstützung junger Talente im Tennissport.

**Die Tennis-Abteilung freut sich auf zahlreiche Besucher ...**

## *Liebe Bürgerinnen und Bürger,*

es sind nur wenige Tage bis zu einer Wahl, die unser Land und unsere Demokratie auf die Probe stellt wie selten zuvor. Der Wahltag ist mehr als ein Kreuz auf dem Stimmzettel – er ist ein Bekenntnis zu den Errungenschaften der letzten 80 Jahre, ein Dienst an Freiheit und Frieden und an der Verantwortung, die wir alle tragen. Jede Stimme zählt, jede Entscheidung formt unser gemeinsames Morgen.

Unsere Geschichte mahnt uns. Nach den dunklen Jahren des Nationalsozialismus rief Deutschland „Nie wieder!“ – ein Ruf, der uns verpflichtet, Demokratie, Menschenrechte und die Würde aller zu schützen. Mit unvorstellbaren Opfern wurde ein demokratisches Fundament in Deutschland und Europa gelegt, auf dem wir heute stehen. Doch dieses Fundament ist nicht unerschütterlich. Demokratie lebt davon, dass wir sie aktiv gestalten, dass wir uns einbringen, wann immer es erforderlich ist – und das ist heute der Fall.

In den letzten Jahren haben wir gesehen, wie leichtfertig manche mit den Prinzipien der Demokratie umgehen. Parteien, die den Austritt aus der EU fordern, den Klimaschutz torpedieren und gesellschaftliche Spaltungen vertiefen wollen, stellen eine Bedrohung für das dar, was wir in Jahrzehnten aufgebaut haben.

Sie sprechen von nationaler Souveränität, meinen jedoch Isolation und Rückschritt. Sie versprechen einfache Lösungen auf komplexe Fragen, doch ihre Antworten drohen die Brücken einzureißen, die wir mühsam errichtet haben. Wollen wir wirklich riskieren, unser Land in eine Zukunft zu führen, die von Abschottung und Rückschritt geprägt ist? Ohne Europa ist Deutschland marginalisiert und schutzlos den heutigen Machtverhältnissen ausgeliefert.

Der Klimawandel, die gesellschaftliche Vielfalt, die europäische Zusammenarbeit – das alles sind Herausforderungen, die wir nur gemeinsam meistern können. Die Demokratie gibt uns die Möglichkeit, mitzugestalten und mitzubestimmen. Doch sie funktioniert nur, wenn wir uns beteiligen. Sie wird schwächer, wenn wir uns zurücklehnen und andere entscheiden lassen.

In seiner Abschiedsrede hob der letzte US-Präsident eindringlich hervor, wie wichtig es ist, den Einfluss einzelner Akteure in der Technologie-Branche zu begrenzen, um die Demokratie zu schützen. Auch die Verbreitung von Fehlinformationen und der Missbrauch von Macht seien zentrale Herausforderungen unserer Zeit. Diese Themen betreffen nicht nur die USA, sondern sind auch für uns auf kommunaler Ebene relevant, denn eine informierte und faire Gesellschaft beginnt im Kleinen – hier bei uns.

Darum mein Appell: Gehen Sie zur Wahl! Holen Sie Ihre Nachbarn ab, nehmen Sie Ihre Großeltern, Eltern, wahlberechtigte Kinder oder Enkelkinder mit, organisieren Sie Fahrgemeinschaften und begeistern Sie Jungwähler. Machen Sie den Wahltag zu einem Tag der Gemeinschaft, zu einem Tag der Verantwortung. Lassen Sie uns diesen Tag in den Dienst der Demokratie stellen, in den Dienst einer Zukunft, die auf den Errungenschaften von Frieden und Zusammenarbeit für ein starkes Europa fußt. Jede Stimme ist ein Signal – ein Signal für Hoffnung, Vernunft und Zusammenhalt.

Wir stehen an einem Scheideweg. Lassen Sie uns gemeinsam zeigen, dass wir unsere Demokratie schätzen, verteidigen und gestalten wollen. Nutzen wir die Möglichkeit, eine Zukunft zu wählen, auf die wir stolz sein können.

Mit besten Grüßen,

*Ihr Josef Niedermeier*

*1. Bürgermeister Gemeinde Pfaffing  
Vorsitzender Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing*

### **Gut zu wissen:**

Ab dem 1. eines Monats stehen die VG-Nachrichten auch online zur Verfügung. Sie können diese bequem lesen und herunterladen unter:

**<https://www.pfaffing.de/buergerservice-politik/service/mitteilungsblatt>**

Oder nutzen Sie einfach den **QR-Code** >>





## Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

### Neue Grundsteuer: Hebesätze bleiben gleich

Die Hebesätze für die Grundsteuern bleiben vorerst gleich. Dabei arbeitet die Verwaltung mit der vom Finanzamt jetzt neu erstellten Grundsteuermesszahl aufgrund der bundeseinheitlichen Reform und multipliziert diese lediglich mit den eigenen Hebesätzen. Somit ist bei Unstimmigkeiten das Finanzamt verantwortlich. Der Gemeinderat entschied sich vorerst dafür, die Hebesätze für die Grundsteuer A bei 310 Prozent und für die Grundsteuer B bei 320 Prozent unverändert zu lassen. Die Gründe: Zum einen gibt es derzeit Unsicherheit bei den neuen Messbeträgen und zudem hat eine Umfrage ergeben, dass der überwiegende Teil der Gemeinden die Hebesätze belassen, wie sie sind.

Absehbar ist nach derzeitigem Stand für die Gemeinde eine Verringerung der Einnahme bei der Grundsteuer A für landwirtschaftliche Anwesen und eine Erhöhung der Einnahmen bei der Grundsteuer B für Wohngebäude.

In einem Jahr stehen die Hebesätze zur Überprüfung an, dann ist gegebenenfalls zu korrigieren.

### Wertstoffinsel Heubergweg



Foto: Günster

Die Glascontainer der Wertstoffinsel im Heubergweg wurden aufgelöst. Die Container ziehen in den gut ein Kilometer entfernten Wertstoffhof um. Vor drei Jahren gab es an dieser Stelle bereits Probleme durch Lärm, verursacht vor allem durch Einwürfe außerhalb der Zeiten. Nach einer kurzen Beruhigung nahm das aber wieder zu. Die Leiterin des Wertstoffhofes, Gemeinderätin Elisabeth Gralka (UBG), schlug vor, die Container in den Wertstoffhof zu verlegen, was nun geschehen ist. Bitte beachten Sie die Öffnungszeiten des Wertstoffhofs.

### Rechnungsprüfung

Die Ergebnisse der Rechnungsprüfung aus den Jahren 2022 und 2023 lagen vor. Im Jahr 2022 gab es bei der Abwasserbeseitigung Kosten von 426.000 Euro mit einem Überschuss von 15.000 Euro auf der Einnahmeseite. Die Rücklage kletterte auf 88.000 Euro. Ein Jahr darauf erreichten die Kosten

dafür bereits 496.000 Euro und eine Unterdeckung von 73.000 Euro. Damit sank auf die Rücklage auf 14.000 Euro. Die Schulden betragen Ende 2022 noch 1,2 Millionen Euro. Ein Jahr darauf waren es 1,1 Millionen Euro. Für die Zinsen fielen in jedem der beiden Jahre gut 5200 Euro an.

Empfehlungen gab es vom Ausschuss zu einer Anhebung der Hundesteuer, denn die ist seit rund 30 Jahren unverändert. Dabei sind die Kosten für das Material zwar gedeckt, jedoch nicht der Fahrzeugeinsatz zu den Hundetoiletten plus Verwaltungsaufwand. Ein möglicher Betrag von 60 Euro ist für einen Hund genannt worden. Im nächsten Schritt sollen die Hundesteuersätze in den umliegenden Gemeinden ermittelt werden.

Ein weiteres Thema betraf die Umlage für die Verwaltungsgemeinschaft. Die ist in den letzten fünf Jahren um 80 Prozent gestiegen.

Für beide Jahre sind die Finanzlage der Gemeinde als geordnet festgestellt worden. 2022 gab es einen Überschuss aus dem Verwaltungshaushalt von 509.000 Euro. Schulden von 1,2 Millionen Euro stand eine Rücklage von knapp elf Millionen Euro gegenüber. 2023 fiel der Überschuss mit 1,2 Millionen Euro höher aus. Gegenüber den Schulden von 1,1 Millionen Euro stand eine Rücklage mit zwölf Millionen Euro.

### Lindenpark



Foto: Günster

Der Lindenpark soll neu gestaltet werden. Immerhin hat er zuletzt zwei Bäume verloren. Bis jetzt besteht er aus einem Weg, Bänken, Rasenflächen und weiteren Bäumen, das könnte sich mit Pavillon und neuer Bepflanzung ändern. Dazu stellte 2. Bürgermeisterin Monika Kaspar (UBG) für den „Arbeitskreis Ökologie“ Ideen vor.

Bürgermeister Josef Niedermeier möchte lieber die örtliche Umgebung mit in diese Überlegungen einbezogen. So gibt es bereits Ende der 1990er Jahre Pläne zur Gestaltung der Ortsmitte mit Dorfplatz, Kirchplatz und Lindenpark. Das ist jetzt zusammen mit dem Arbeitskreis abzugleichen

### „Forsting Kellerberg 2“

Für den Bebauungsplan „Forsting Kellerberg 2“ ist eine Änderung vorgesehen. Wie bei den Bebauungsplänen „Pfaffing-Nord 1“ und „Pfaffing-West 1“ sollen auch hier die Möglichkeiten für eine Nachverdichtung untersucht und Vorgaben möglichst vereinheitlicht werden. Möglich wäre damit auch die Nutzung von Dachgeschossen über dem ersten Obergeschoss.



## Geh- und Radweg Steinhart

Eine Mitteilung betraf den geplanten Geh- und Radweg von Steinhart nach Oberfarrach. Die Streckenführung ist nun aufgesteckt und vor Ort zu sehen.

## Klimaschutznetzwerk

Den Beitritt zum „Klimaschutznetzwerk Rosenheim-Traunstein“ hatte der Gemeinderat im Jahr 2022 beschlossen. Allerdings war der erste Zuschussantrag durch das Institut für nachhaltige Energieversorgung (INEV) erfolglos. Mittlerweile ist Tuntenhausen als „koordinierende Gemeinde“ mit dabei. Nun konnte eine Bezuschussung der Beratungstätigkeit erreicht werden. Zwei Netzwerktreffen haben mittlerweile stattgefunden und eine Analyse der Energieeinsparmöglichkeiten bei den gemeindlichen Liegenschaften läuft.

## Bürgermedaille



Die Verleihung der Bürgermedaille ist in einer eigenen Satzung geregelt und geht für dieses Jahr auf einen einstimmig beschiedenen Antrag mit Begründung des Gemeinderatsmitglieds Josef Rester zurück. Demnach habe der 85-jährige Willi Hesse für die Senioren „große Verdienste“ erworben. Er sei eng mit der Bürgerhilfe verbunden, war bei deren Gründung dabei und zeitweise Zweiter Vorsitzender. „Schnell und

unbürokratisch“ habe er sein Wissen eingesetzt, darüber hinaus engagierte er sich im Senioren- und Behindertenbeirat und verfasste unter anderem den ersten Senioren-Ratgeber. Stets half ihm seine Frau Ursula. Auch der Arbeitskreis Generationen profitiere von ihm. Dafür gab es von den Besuchern Beifall. Der Geehrte bedankte sich „bei allen“ die ihn unterstützt haben.

## Pfaffinger Neujahrsempfang

Ausgezeichnete Schüler, eine neuen Träger der Bürgermedaille, viele Gespräche und ein kaltes Büfett zusammen mit der „Pfaffinger Musi“ -- das war der Neujahrsempfang.

Zu Beginn begrüßte Bürgermeister Josef Niedermeier rund 300 Gäste, darunter Pfarrer Josef Huber, Amtskollegen und Gemeinderäte, außerdem Vertreter von Vereinen, Schulen und Kindergärten und vor allem die Geehrten mit deren Angehörigen. Es galt die Leistungen von Schülern zu würdigen und Willi Hesse auszuzeichnen. Er, Bürgermeister Niedermeier, sei von Freude und Stolz erfüllt „vor Ihnen stehen zu dürfen und allen für ihren Einsatz zu danken“. Denn immerhin sei das eine „Zeit der Herausforderung“, während es Spannungen in der Politik und wirtschaftliche Unsicherheit gebe, sei das Gemeinwesen ein „Anker der Stabilität“. Hier begegne man „Solidarität und Mitmenschlichkeit, Engagement, Empathie, Verantwortungsbewusstsein und Innovationsgeist“.



Das Kalte Büfett



Reger Austausch

Fotos: Günster



Die „Pfaffinger Musi“

Die Demokratie, so Niedermeier, sei nicht selbstverständlich, und geprägt von gegenseitiger Achtung und einer „Förderung der Kultur des Dialogs“, doch nur innerhalb, denn eine Einflussnahme auf die Bundestagswahl von außen sei zu verhindern. Entschieden sei gegen „Polarisierung“ vorzugehen, da sei „ein anderes Zeichen“ zu setzen, gab er die Richtung vor. Abschließend dankte Niedermeier den Besuchern für ihren „Einsatz und Hingabe“.

## Ehrungen



Bürgermeister Josef Niedermeier überreichte den Geehrten und Ausgezeichneten Urkunden und Gutscheine an Dominik Fritzenwenger (Qualifizierender Mittelschulabschluss 1,0), Katharina Bierwirth (Qualifizierender Mittelschulabschluss 1,8), Marinus Niedermeier (Qualifizierender Mittelschulabschluss 1,6), Katharina Wieser (Abitur 1,7), Antonia Reich (Hauswirtschafterin Landwirtschaft 1,94), Emma Sophie von Grambusch (Abitur 1,4), Lena Katharina Meyer (Abitur 1,0), Florian Schreyer (Deutscher Meister im Schießsport Zimmerstutzen) und Lukas Hesse (Europameister im Segelsport), alle von links. Nicht auf dem Bild sind Louis Bichler (Qualifizierender Mittelschulabschluss 1,6), Sabine Lydia Hiebl (Hochschulabschluss 1,5), Hristian Hristov (Realschulabschluss 1,9) und Lena Anja Süßmaier (Abitur mit 1,7).

## Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

**Donnerstag, 6. Febr. 2025, 19.00 Uhr**

Sitzungssaal Rathaus

Termin der nächsten Bauausschusssitzung

**Donnerstag, 20. Februar 2025, 19.00 Uhr**

Besprechungsraum Rathaus

## Abgabeschluss für Bauanträge

entfällt, siehe auch Hinweise zum neuen digitalen Bauantrag unter [www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de) „Aktuelles“.



## Aktuelle News der Gemeinde Pfaffing einfach und schnell auf dem Handy

Die Gemeinde Pfaffing bietet ihren Bürgerinnen und Bürgern einen neuen Service: Wichtige Nachrichten der Kommune sowie der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing können ab sofort schnell und unkompliziert auch per Push-Benachrichtigung auf dem Smartphone empfangen werden. Damit steht neben der Internetseite [www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de) und den monatlichen VG-Nachrichten ein drittes Medium für die Kommunikation zur Verfügung.



Mit der App „PPush“ (Personal Push) können sich alle Interessierten ihre persönliche Nachrichten-Zentrale einrichten. Die Gemeinde Pfaffing ist hier mit einem eigenen Kanal vertreten.

Wird dieser abonniert erhalten alle Nutzenden sofort die neuesten Nachrichten per Push-Benachrichtigung direkt aufs Handy.

Egal ob Hinweise zur nächsten Bürgerversammlung, Vorankündigungen zu Straßensper-

rungerungen oder aktuelle Infos zur Trinkwasserversorgung – alle wichtigen Nachrichten bekommen Sie nun schnell und bequem aufs Smartphone.

Auch für Vereine, Gewerbetreibende und Gruppen steht „PPush“ kostenfrei für ihre eigene Kommunikation zur Verfügung.

Die App wird in Bayern entwickelt und ist selbstverständlich datenschutzkonform.

Weitere Informationen zum Download und zur Einrichtung finden Sie unter [www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de).

Hier gleich die App downloaden >>



## Herzliche Glückwünsche

**Anna und Helmut Pflieger**  
zur **Diamantenen Hochzeit** am **13. Febr.**

**Herrn Josef Daberger**  
zum **80. Geburtstag** am **19. Febr.**

**Herrn Alexander Haas**  
zum **90. Geburtstag** am **21. Febr.**

**Frau Elise Thurnhuber**  
zum **85. Geburtstag** am **24. Febr.**

**Herrn Englbert Moser**  
zum **80. Geburtstag** am **25. Febr.**



## Aus dem Albachinger Gemeinderat

### Grundsteuer

Auch in Albaching bleiben die Hebesätze für die Grundsteuern A und B zumindest für dieses Jahr gleich und damit bei jeweils 300 Prozent. Grundlage dafür ist auch hier der vom Finanzamt erstellte Grundsteuermessbescheid in dem die Art des Grundstücks, die Besitzverhältnisse und der Messbetrag festgesetzt sind.

Auf dessen Grundlage erhebt die Gemeinde, multipliziert mit dem gültigen Hebesatz, die Grundsteuer. Die Verwaltung geht allerdings davon aus, dass ein Teil der Messbetragsbescheide noch in diesem Jahr berichtigt werden. Damit sei die vorliegende Auswertung „mit Fehlern behaftet“, wie es in der Sitzung hieß. Gegen Ende des Jahres soll dann allerdings eine Überprüfung dieser Hebesätze erfolgen, denn eine inflationsbedingte Anpassung ist absehbar.

### Jahresrechnung 2023

Die Jahresrechnung aus 2023 ist vom Rechnungsprüfungsausschuss bearbeitet worden. Das Ergebnis besprach anschließend der Gemeinderat und entlastete mit einem Beschluss die Verwaltung. Mehr Einnahmen als Ausgaben hatte die Abwasserbeseitigung zu verzeichnen. Insgesamt verzeichnet dieser Bereich einen Überschuss von 113.974 Euro.

Weiterhin haben sich die „Allgemeinen Rücklagen“ auf 3,5 Millionen Euro vermindert. Darin enthalten waren die Sonderrücklagen für die Feuerwehrfahrzeuge mit 313.108 Euro, sowie für die neue staatliche Zuweisung der „Straßenausbaupauschale“ mit 101.708 Euro.

In der Sonderrücklage „Kanalgebühren“ befanden sich zum Ende des Prüfungsjahres 95.974 Euro und in der für die „Investitionsrücklage Abwasser“ 84.867 Euro. Der gesamte Rücklagenstand zum Jahresende betrug über 3,7 Millionen Euro. Stichprobenartig geprüft wurden auch die Bereiche „Steuern“, „Herstellungsbeiträge für die Entwässerungseinrichtung“ sowie die „Nahwärmeversorgung“. Der Ausschuss

Fortsetzung auf der S. 6 >>

stellte fest, dass die Finanzlage der Gemeinde „als geordnet“ angesehen werden könne. Dem Schuldenstand in Höhe von 59.500 Euro standen allgemeine Rücklagen über gut 3,5 Millionen Euro gegenüber.

## Gewerbegebiet „Oberdieberg“

Der Entwurf des Bebauungsplans für die vierte Änderung und Erweiterung des Gewerbegebiets ist vorgestellt und besprochen worden. Eine mögliche Ausgleichsfläche ist noch in die Planung einzuarbeiten. Die Vorgaben bezüglich der Pflanzungen sind vom Bauherr Reinhard Huber erfüllt worden, berichtete Bürgermeister Rudolf Schreyer. Nun gab es bei einer Halle Abweichungen bei der Wandhöhe und der bebaubaren Fläche, die Zustimmung fanden.

## Hinweise der Gemeinde Albaching

**Termin der nächsten Gemeinderatssitzung**

**Dienstag, den 11. Febr., 19.30 Uhr**  
im Bürgersaal Albaching

## Abgabeschluss für Bauanträge

entfällt, siehe auch Hinweise zum neuen digitalen Bauantrag unter [www.albaching.de](http://www.albaching.de) „Aktuelles“.



[www.vgem-pfaffing.de](http://www.vgem-pfaffing.de)



**Hinweise aus der  
Verwaltungsgemeinschaft  
Pfaffing**



## Gemeinde Pfaffing

**Schulstraße 3, 83539 Pfaffing**  
Tel. 08076-9198-0  
[poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de)

Öffnungszeiten in Pfaffing:

**Montag – Freitag** 8.00 bis 12.00 Uhr  
**Montag zusätzlich** 14.00 bis 18.00 Uhr

**Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing,  
nach tel. Vereinbarung.**

## Gemeinde Albaching

**Hohenlindener Straße 2a, 83544 Albaching**  
Tel. 08076-9355  
[poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de)

Öffnungszeiten in Albaching:

**Dienstag** 8.30 bis 11.30 Uhr  
**Donnerstag** 14.00 bis 18.00 Uhr

**Sprechstunde des Bürgermeisters Rudolf Schreyer  
in Albaching, Donnerstags 16.00 – 18.00 Uhr**

## Hinweis an die grundsteuerpflichtigen Bürgerinnen und Bürger

Zur Ermittlung der Höhe des Grundsteuer-Jahresbetrags multipliziert die Gemeinde den vom Finanzamt festgesetzten Grundsteuermessbetrag mit dem gültigen Hebesatz.

Sollten Bedenken oder Einwände gegen die Höhe des Grundsteuermessbetrags bestehen, weisen wir ausdrücklich darauf hin, dass diese mit dem Finanzamt abzuklären sind.

Ein Widerspruch oder Einspruch gegen den Grundsteuerbescheid der Gemeinde wäre in diesen Fällen nicht zielführend, da wir an den Grundlagenbescheid des Finanzamtes gebunden sind.

Für den Fall, dass Sie Eigentümer/in mehrerer grundsteuerpflichtiger Grundstücke sind, erhalten Sie die Grundsteuerbescheide einzeln für jedes Grundstück per Post. Wir weisen in dem Zusammenhang darauf hin, dass die Kosten für das Zusammensortieren der Bescheide die Portokosten für den Einzelversand bei weitem übersteigen würden.

## Hinweise zur Bundestagswahl 2025:

Die Wahl zum 21. Deutschen Bundestag findet als vorgezogene Neuwahl am 23.02.2025 statt. Die Wahlbenachrichtigungsbriefe werden Ihnen bis spätestens 02.02.2025 zugestellt. Wenn Sie Briefwahl beantragen möchten, benötigen wir einen schriftlichen Antrag, z. B. den unterschriebenen Antrag auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigung. Wer die Briefwahlunterlagen für Andere (z. B. Familienangehörige) abholen will, muss zusätzlich eine schriftliche Vollmacht vorlegen (siehe unteren Teil des Briefwahlantrags). Sie dürfen dann maximal für vier andere Personen die Briefwahlunterlagen abholen. Die Briefwahl kann in der Zeit vom 08.02.2025 bis 17.02.2025 auch online unter [www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de) oder direkt mit dem aufgedruckten QR-Code beantragt werden.

**Wir weisen darauf hin, dass wir die Briefwahlunterlagen voraussichtlich erst ab dem 10.02.2025 aushändigen bzw. versenden können, da vorher die Stimmzettel nicht vorliegen werden.**

Die fertige Briefwahl (rosa Kuvert) darf nicht in den Wahllokalen abgegeben werden, sondern muss spätestens bis zum Wahltag im Rathaus vorliegen.

*Ihr Wahlamt*



**Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Bauelemente  
Rollläden, Wintergarten**

**Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling**  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: [Info@stefan-faerber.de](mailto:Info@stefan-faerber.de)  
[www.stefan-faerber.de](http://www.stefan-faerber.de)





# Glocken Apotheke

Am Bogen 17 · 83539 Pfaffing  
Tel. 08076-9505 · Fax 08076-9504  
info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr  
Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr



## Wir unterstützen Sie durch pharmazeutische Dienstleistungen!

- Betreuung bei Bluthochdruck  
Ziel: Erfolgskontrolle der Blutdruckeinstellung
- Üben der Inhalationstechnik für Menschen mit Atemwegserkrankungen  
Ziel: Erhöhung der Effektivität der Arzneimitteltherapie
- pharmazeutische Prüfung Ihrer Gesamtmedikation  
Ziel: Erhöhung der Arzneimitteltherapiesicherheit

Wir freuen uns auf Sie!

Von uns:  
Frisch, natürlich, ehrlich!



Freude schenken  
zum Valentinstag  
[www.attler-markt.de](http://www.attler-markt.de)

## Attler Markt

Montag Ruhetag  
Faschingsdienstag,  
13. Februar 2024,  
geöffnet von:  
9.00 - 12.00 Uhr  
Attel an der B15  
Wasserburg a. Inn



\*(m/w/d)

## BLINNINGER Bauelemente GmbH

### Verstärkung gesucht!

Schreiner/Monteur\* für  
**Fenster**  
**Haustüren**  
**Innentüren**  
**Rollläden**

JETZT BEWERBEN: [www.blinninger.de/job](http://www.blinninger.de/job)

Ebracher Str. 13  
83539 Pfaffing

Tel. 0 80 94 - 16 78  
[www.blinninger.de](http://www.blinninger.de)



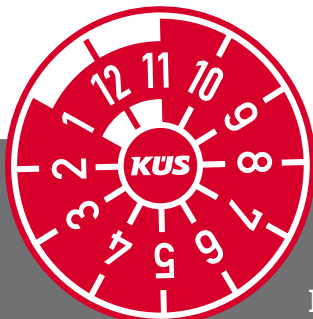
INGENIEURBÜRO **PETER BUBB**

## Unsere Öffnungszeiten

Mo 9-12 u. 13-18 Uhr  
Di, Mi, Do 13-17 Uhr  
sowie nach Vereinbarung.



Viehhausen 4 · 83512 Wasserburg  
Tel. 0 80 71 - 51 04 88 · [team@bubb.eu](mailto:team@bubb.eu)



HU ohne Termin

Hauptuntersuchungen  
(HU) inkl. Abgas  
Änderungsabnahmen  
Oldtimereinstufungen



Unfallrekonstruktionen  
Schadengutachten  
Fahrzeugbewertungen  
UVV-Prüfungen

## „Daheim wohnen bleiben – so lange wie möglich“

- Holen Sie sich dazu so viele Informationen wie nur möglich!
- Wie gestalte ich mein Bad mit wenig Aufwand bequemer und sicherer?
- Komme ich in meiner Wohnung oder meinem Haus mit Krücken, Rollator oder Rollstuhl zurecht?
- Kann ich auch bei Vorliegen von Demenz für Erleichterungen beim Wohnen zu Hause sorgen?
- Welche kleinen oder größeren Hilfsmittel bezahlt meine Krankenkasse?
- Bekomme ich Zuschüsse für Umbaumaßnahmen zum Abbau von Barrieren?
- Erhalte ich Informationen zu sinnvollen Wohnungsanpassungsmaßnahmen auch direkt bei mir zuhause?
- Wo gibt es Ausstellungen oder Musterwohnungen, in denen ich mir barrierefreie Wohnungseinrichtungen und Hilfsmittel anschauen und ausprobieren kann?

Die Antworten auf diese und viele weitere Fragen auch von Ihrer Seite bekommen Sie kostenfrei durch die

**Fachstelle Wohnberatung im Landratsamt Rosenheim**

**Brigitte Neumaier**

**Telefon: 08031 392 2281**

**E-Mail: [brigitte.neumaier@lra-rosenheim.de](mailto:brigitte.neumaier@lra-rosenheim.de)**

## Rückschnittverpflichtung der Grundstückseigentümer

Aus der Verkehrssicherungspflicht des Grundstückseigentümers leitet sich die Verpflichtung ab, öffentliche Straßen und Wege von Bepflanzungen freizuhalten und bis zur Grundstücksgrenze zurückzuschneiden.

Bei anliegenden **Fahrbahnen** ist deshalb das sogenannte „Lichttraumprofil“ auf eine Höhe von **4,50 Metern (Durchfahrtshöhe für Lkw's, vor allem Rettungsfahrzeuge, Winterdienst und die Müllabfuhr)** und bei **Geh- und Radwegen auf eine Höhe von 2,50 Metern** von überhängendem Bewuchs dauerhaft freizuhalten.

An Straßeneinmündungen und -kreuzungen müssen Anpflanzungen aller Art gemäß Bayerischen Straßen- und Wegegesetz (BayStrWG) stets so niedrig gehalten werden, dass sie nicht die „Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs“ beeinträchtigen. Um eine ausreichende Übersicht im „Sichtdreieck“ zu gewährleisten, gilt daher:

Gibt es für Ihr Grundstück keinen Bebauungsplan, der ein individuelles Sichtdreieck vorgibt, sollte die Bepflanzung im Bereich von öffentlichen Straßeneinmündungen und -kreuzungen maximal 0,80 Meter betragen.

Auch Verkehrszeichen, Verkehrsspiegel und Straßenlampen müssen immer gut sichtbar sein.

Alle Grundstücksbesitzer, insbesondere auch Waldbesitzer, werden gebeten behindernde Bepflanzungen stets unverzüglich zu entfernen, nicht zuletzt wegen einer evtl. Schadenshaftung bei Unfällen.

## FILZENBUS / RUFBUS

Für die Gemeinden Albaching und Pfaffing steht nur ein Rufbus zur Verfügung. Eine gewisse Flexibilität ist deswegen unbedingt erforderlich. **Bei dem Rufbus handelt es sich nicht um ein Taxi.**

Ziel ist immer eine ausgewiesene Haltestelle des Rufbus-systems **an Haltestellen in Albaching und** Haltestellen im Gemeindebereich **Pfaffing.**

**Und so funktioniert der Filzenbus:**

Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist

**Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr** besetzt.

**Nur in dieser Zeit** kann der Filzenbus bestellt werden für **Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts** (nicht an Sonn- und Feiertagen).

Die **Bestellung** in der Telefonzentrale **muss** mind. **zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt** bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, **erfolgen.**

Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen)

**08039-90 99 994**

## Stellenausschreibung

**Wir suchen, zur Verstärkung, ab sofort eine Aufsichtsperson (m/w/d) für die kommunale Mittagsbetreuung im Schulhaus in Pfaffing.**

Die Frühaufsicht findet von 07:00 bis 08:00 Uhr und die Mittagsbetreuung in der Zeit von 11:30 Uhr bis ca. 14:00 Uhr, an allen Schultagen, statt. Der Einsatz erfolgt im Wechsel mit dem übrigen Aufsichtspersonal.

Die Arbeitszeit beträgt ca. 6 Wochenstunden, auf Minijob-Basis. Zur Ausführung dieser Tätigkeit wird ein erweitertes Führungszeugnis benötigt.

Die Entlohnung erfolgt nach TVöD.

**Bewerbungen bitte bis 10. März 2025 an**

Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing, Personalamt, Schulstraße 3, 83539 Pfaffing oder per E-Mail an [christian.thomas@vgem-pfaffing.de](mailto:christian.thomas@vgem-pfaffing.de).

Für Rückfragen stehen Ihnen Frau Straßgütl (08076 9198-22) oder Frau Grimm (08076 9198-26) von Montag bis Donnerstag (vormittags) zur Verfügung.



## AMBUKA® -

Ambulante Kranken- und Altenpflege GmbH



„...denn ist es doch am Schötesten!“



AMBUKA®  
Tel. 0 80 71 / 95 54 1  
www.ambuka.de

### Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

### Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

AMBUKA® - Ambulante Kranken- u. Altenpflege GmbH  
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de

www.ambuka.de

Sauber  
g'spart!

Mit 100% Ökostrom aus  
nachhaltiger Erzeugung.

esb.de **ESB**  
ENERGIE SÜDBAYERN

© Martin Bolle

# BÜROKAUFMANN /-FRAU GESUCHT



## ÜBER UNS

Das Ingenieurbüro Lichtmanegger ist ein renommiertes Unternehmen, das sich auf die Bereiche Sachverständigenwesen, Ingenieurdienstleistungen und Gutachtenerstellung spezialisiert hat. Mit unserem engagierten Team bieten wir unseren Kunden kompetente Beratung und maßgeschneiderte Lösungen. Wir legen großen Wert auf Qualität, Zuverlässigkeit und eine offene Kommunikation. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort einen/eine motivierte(n) Bürokaufmann/-frau.

## DEINE AUFGABEN

- **Administrative Unterstützung:** Du bist das organisatorische Herzstück unseres Büros und sorgst für einen reibungslosen Ablauf im Tagesgeschäft.
- **Kundenbetreuung:** Du bist der erste Ansprechpartner für unsere Kunden und sorgst für eine herzliche und professionelle Kommunikation.
- **Dokumentenmanagement:** Erstellen, Bearbeiten und Archivieren von Dokumenten, Berichten und Gutachten.
- **Buchhaltung:** Unterstützung bei der Rechnungsstellung und Verwaltung der Finanzunterlagen.
- **Terminkoordination:** Planung und Koordination von Terminen und Meetings für unser Team.

## DEIN PROFIL

- Abgeschlossene Ausbildung als Bürokaufmann /-frau oder vergleichbare Qualifikation
- Erfahrung im Büro- und Verwaltungsbereich ist von Vorteil
- Gute Kenntnisse in MS Office (Word, Excel, Outlook)
- Gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Kommunikationsstärke und Freude am Umgang mit Menschen
- Selbstständige und strukturierte Arbeitsweise

## WIR BIETEN

- Ein abwechslungsreiches und spannendes Arbeitsumfeld in einem dynamischen Team
- Flexible Arbeitszeiten
- Weiterbildungsmöglichkeiten zur persönlichen und beruflichen Entwicklung
- Eine leistungsgerechte Vergütung und attraktive Sozialleistungen
- Ein freundliches und kollegiales Betriebsklima

## INTERESSE GEWECKT?

Wenn Du Teil unseres engagierten Teams werden möchtest und die Zukunft des Ingenieurbüros Lichtmanegger mitgestalten willst, freuen wir uns auf Deine Bewerbung! Bitte sende Deine Unterlagen (Anschreiben, Lebenslauf, Zeugnisse) per E-Mail an [info@lme-sachverstaendige.de](mailto:info@lme-sachverstaendige.de)



LICHTMANNEGGER

Ing.-Büro Lichtmanegger · Gewerbering 7 · 83549 Eiselring · Telefon: +49 8071 - 59 79 63  
Email: [info@lme-sachverstaendige.de](mailto:info@lme-sachverstaendige.de) [www.lme-sachverstaendige.de](http://www.lme-sachverstaendige.de)

## Wassermähler vor Frost schützen!

Es wird empfohlen, den gemeindlichen Wassermähler vor Frost zu schützen. Dies gilt insbesondere für die Abnehmer, welche ihren Wassermähler außerhalb der Wohnung (z.B. in Schächten oder dgl.) haben. Durch Frost beschädigte Mähler sind erstattungspflichtig. Bauwasseranschlüsse sind vom Bauherrn auf eigene Kosten vor Frost zu schützen. Für entstandene Schäden haftet der Bauherr selbst.

## Erinnerung an den Steuertermin zum 15.02.2025

Wir weisen alle Bürgerinnen und Bürger -die nicht am gemeindlichen Abbuchungsverfahren teilnehmen- darauf hin, dass zum 15.02.2025 wieder die Vierteljahresbeträge für Grundsteuer, Wasser-/Kanalgebühren, Müllgebühren, Gewerbesteuer usw. zur Zahlung fällig werden. Die Einzelbeträge entnehmen Sie bitte den jeweils gültigen Abgabebescheiden. Es ist daher zu beachten, dass die Beträge im Vergleich zu den vorherigen Vierteljahresbeträgen differieren können. **Wir bitten um pünktliche Bezahlung.**

## Fälligkeit Abwasserabgabe

Die Gemeindeverwaltung weist daraufhin, dass **zum 20.02.2025** wieder die Abwasserabgabe fällig wird.

## Hundesteuer nicht vergessen



Die Vorschriften der Hundesteuersatzungen der Gemeinden Pfaffing und Albaching sind nicht bei jedem Hundehalter bekannt. Wer einen über vier Monate alten Hund im Gebiet der Gemeinden Pfaffing und Albaching hält, muss diesen anmelden. Die Anmeldepflicht gilt auch für im Tierheim gekaufte, neugeborene oder zugelaufene Hunde. Auch wer einen Hund in Pflege oder Verwahrung genommen hat, auf Probe oder zum Anlernen hält, muss diesen beim Steueramt anmelden. Dazu gehören auch Hunde, die zur Bewachung eines gewerblichen Betriebs oder des Privatbesitzes gehalten werden. Zur Kennzeichnung eines angemeldeten Hundes geben die Gemeinden Pfaffing und Albaching eine Hundemarke aus, die vom Hund getragen werden muss. Wer der Anmeldepflicht nicht oder nicht rechtzeitig nachkommt, kann wegen Abgabenhinterziehung belangt oder mit einem Bußgeld belegt werden.

**SERVICEPARTNER**

**Service Partner Kainz GmbH**  
*TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.*



Kim glei wieder, I bi beim Kainz und kaaf wos gscheids!

**info@sp-kainz.com      www.sp-kainz.com**

**Roßhart 12 - 83533 Edling**  
**Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12**

**SERVICEPARTNER**

## Müllgebührenermäßigung bei besonderen Härtefällen



Nach der Abfallgebührensatzung des Landkreises Rosenheim besteht die Möglichkeit, die Müllgebühren in privaten Haushalten zu ermäßigen.

### Dazu müssen folgende Voraussetzungen vorliegen:

Zum einen handelt es sich um Personen, die dauerhaft in größerem Umfang Hygieneartikel (Windeln, Einlagen, u.ä.) benötigen und deshalb regelmäßig größere Restmüllmengen als üblich zu entsorgen haben.

Zum anderen Haushalte, in denen ständig mindestens zwei Kinder leben, die das vierte Lebensjahr noch nicht vollendet haben.

Der Antrag auf Gebührenermäßigung ist schriftlich an die jeweilige Gemeinde Pfaffing oder Albaching zu stellen und eine Bescheinigung Ihres Arztes beizulegen.

## Verordnung über die Sicherung von Gehbahnen im Winter

Die Verwaltungsgemeinschaft weist auf die „Verordnung zur Sicherung der Gehbahnen“ hin. Grundstückseigentümer deren Grundstücke innerhalb geschlossener Ortsteile an öffentlichen Verkehrsflächen angrenzen, sind nach dieser Verordnung verpflichtet, den Gehweg (falls kein Gehweg vorhanden ist, einen 1 Meter breiten Streifen der Straße) von Schnee und Eis zu räumen und ggf. mit Splitt o. ä. zu streuen. Diese Maßnahmen sind -falls notwendig- mehrmals täglich zu wiederholen. **Der beim Räumen anfallende Schnee darf nicht auf die öffentliche Verkehrsfläche geschoben werden!** Abschließend wird darauf hingewiesen, dass bei Unfällen infolge Vernachlässigung des Räumens und Streuens grundsätzlich der Grundstückseigentümer haftet, dessen Grundstück an die Straße bzw. an den Gehweg angrenzt, auf dem der Unfall passiert ist. Die Verordnung kann während der allgemeinen Geschäftsstunden in der Verwaltungsgemeinschaft eingesehen werden. Für weitere Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

## Hinweis Fundsachen

Im Rathaus Pfaffing sind mittlerweile ein Schwung an Fundsachen abgegeben worden, diese werden noch aufbewahrt wie: Ohrring, Schlüsseln, Handschuhe, Werkzeugkasten, Brillenetui, Tablett... falls sie etwas vermissen sollten, dann bitte melden: Tel. 08076-9198-19

Anzeigen- und Redaktionsschluss  
für März 2025:

**Samstag, 15.02.2025**

vg-pfaffing@diedruckerei.net



**Starte deine Ausbildung bei uns!**  
**Feinwerkmechaniker** (m/w/d)

**DHF Präzisionsmechanik GmbH**  
 Oberrainer Feld 41, 83104 Ostermünchen  
 Telefon: 08067/909900

info@dhf-gmbh.de  
 www.dhf-gmbh.de




**GARTENSERVICE**  
**Langgaßner GbR**

---

**Ihr Garten in besten Händen!**  
 Ob Obstbaumschnitt, Gehölz- und Beetpflege,  
 Staudenbeetplanung oder Rasenmähen –  
 wir bringen Ihren Garten zum Strahlen!

☎ 0157 54061055  
 @ info@gartenservice-langgassner.de



**HUBERTUS M. DEITERS**  
 RECHTSANWÄLTE

*Ihr Fachanwalt  
 für Arbeitsrecht*

**KANZLEI FÜR ARBEITSRECHT**  
 Schloß Brandstätt 5, 83533 Edling

Termine nach telefonischer Vereinbarung:  
 Telefon: +49(0)8076 278  
 Mobil: +49(0)172 3721010

[www.hmdeiters.de](http://www.hmdeiters.de)



**Am Anger 2**  
**83553 Jakobneuharting**

**Tel. 08092 8610520**  
**Fax 08092 8610530**

**mail@orlowski-gmbh.info**  
**www.orlowski-gmbh.info**



**www.krogler-elektro.de**

Hilgener Str. 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 416  
 Fax: 08076 387 · info@krogler-elektro.de

**Wir machen Ihr Zuhause  
 fit für die Zukunft.**

**Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe**

 <p>E-Mobilität, Ladestationen</p>	 <p>Haus- installation</p>	 <p>Smart Home</p>	 <p>Alarmsysteme, Kameraüber- wachung</p>	 <p>Beleuchtungs- technik</p>	 <p>Kundendienst</p>
---	---	---	--	---	---





## Katholische Pfarrei informiert

### Pfarrverband Pfaffing-Albaching Gottesdienste im Februar

#### Sa. 01.02.

Ebrach 16.00 Uhr Ebrach Vorabendgottesdienst  
Pfaffing 17.00 Uhr Kinderkirche

#### So. 02.02.

Pfaffing 08.45 Uhr Eucharistiefeier zu  
Maria Lichtmess mit Blasiussegen, vorher  
Kerzensegnung auf dem Dorfplatz  
Lichterprozession in die Kirche  
Albaching 10.30 Uhr Eucharistiefeier zu  
Maria Lichtmess mit Blasiussegen,  
Kerzensegnung vor dem Pfarrheim  
Lichterprozession in die Kirche – Vorstellung  
der Firmlinge

Sa. 08.02. Vorabendgottesdienst entfällt!

#### So. 09.02.

Albaching 09.00 Uhr Wort-Gottes-Feier  
Rettenbach 09.00 Uhr Eucharistiefeier mit der  
Krieger- und Soldaten-Kameradschaft  
Rettenbach/Farrach mit Gedenken am  
Kriegerdenkmal  
Pfaffing 10.30 Uhr Eucharistiefeier

#### Sa. 15.02.

Ebrach 16.00 Uhr Vorabendgottesdienst

#### So. 16.02.

Pfaffing 09.00 Uhr Eucharistiefeier  
Pfaffing 10.30 Uhr Eucharistiefeier

#### Sa. 22.02.

Rettenbach 16.00 Uhr Vorabendgottesdienst

#### So. 23.02.

Albaching 09.00 Uhr Eucharistiefeier  
Pfaffing 10.30 Uhr Eucharistiefeier

#### Sa. 01.03.

Ebrach 16.00 Uhr Vorabendgottesdienst

#### So. 02.03.

Pfaffing 09.00 Uhr Eucharistiefeier  
Albaching 10.30 Uhr Eucharistiefeier

Nach guter, alter Tradition wird an Maria Lichtmess für das **Kirchenwachs** gesammelt. Zusätzlich wird es ab Sonntag, 26. Januar möglich sein, in den Kirchen Kerzen zum Preis von 6,00 € zu erwerben, die dann das ganze Jahr über an den Altären brennen werden.

### Seniorentreff

am Mittwoch, 5. Februar, ab 14 Uhr im Pfaffinger Hof.

### Krankenkommunion

Uwe Schröder bringt die Krankenkommunion und spendet den Blasiussegen im Februar wie folgt:

Mittwoch, 5. Februar, nach Albaching

Donnerstag, 6. Februar, nach Springlbach, Ried und Scheidsöd

Freitag, 7. Februar, nach Rettenbach und Pfaffing

An- und Abmeldungen bei Herrn Schröder,

Telefon 08074 / 9177530.

### Verabschiedung der ausscheidenden Kirchenverwaltungs-Mitglieder

Bei einem Abendgottesdienst in der Filialkirche Übermoos mit Johanneswein-Segnung waren die ausscheidenden Kirchenverwaltungs-Mitglieder eingeladen.

Die Vertreterinnen der Pfarrgemeinderäte - für Pfaffing Christine Schwarzenböck und für Albaching Finni Reithmeier überreichten Geschenke.

Anschließend traf man sich zum Dank zu einem gemeinsamen Abendessen.

Verabschiedet wurden **Bernhard Koblechner und Michael Edlbergmeier**, Kirchenverwaltung Pfaffing, **Manfred Müller und Irmi Eitermoser**, Kirchenverwaltung Rettenbach, **Werner Ott**, Kirchenverwaltung Übermoos und **Josef Köll**, Kirchenverwaltung Albaching.

Die Kirche lebe durch das Engagement vieler. Ohne ehrenamtliche MitarbeiterInnen sei eine lebendige Pfarrei nicht möglich:

Pfarrer Josef Huber, Verwaltungsleiter Felix von Yrsch bedankten sich bei den Kirchenverwaltungs-Mitgliedern, die in den letzten Jahren und Jahrzehnten „ihre Talente und Fähigkeiten im Pfarrverband Pfaffing-Albaching eingebracht und viel Gutes bewirkt haben.“

Zu den Aufgaben der Kirchenverwaltungen gehören regelmäßige Sitzungen, Protokolle der Sitzungen anfertigen, das Sich-Kümmern um die Kirchen, Pfarrheime, Kindergärten, Haushaltspläne sowie um das Personal der Kirchenstiftungen, Friedhöfe und um jede weitere tatkräftige Hilfe.

*Der Pfarrverband sagt:*

*„Danke an alle, die sich mit Herzblut und Tatkraft eingebracht haben, ihr Einsatz verdient großen Respekt und Anerkennung. Sie haben wesentlich dazu beigetragen, dass kirchliches Leben vor Ort gut gestaltet werden konnte.“*

### Kfd Albaching

### Exkursion nach Wasserburg

„Warum in die Ferne schweifen, wenn das Schöne liegt so nah“ - so führte eine Kripperlfahrt der kfd Albaching nach Wasserburg. Expertin Frau Kölbl konnte anhand ihrer eigenen und zum größten Teil selbst hergestellten Krippen viel über die neapolitanische Krippenkunst erklären. Aber auch feinste Klosterarbeiten, Kastenrippen, Papierrippen und vieles mehr gab's zu bestaunen.

Anschließend besuchten alle noch das Heimatmuseum in Wasserburg. Während einer ausführlichen Führung erfuhr die Gruppe viel über Fatschenkindl, Weihnachtsschmuck aus der Biedermeier-Zeit sowie übers „Paradeiserl“. Die Exkursion klang dann gemütlich in der „Schanne“ aus.



## Sternsinger in Pfaffing

### Über 8.500 Euro für den guten Zweck gesammelt

Auch in diesem Jahr beteiligten sich die Pfaffinger Ministranten an der Sternsingeraktion des Kindermissionswerkes. Brauchtum und zugleich Gutes tun, diese beiden Komponenten konnten die Sternsinger wieder miteinander verbinden. An zwei Tagen waren Kinder und Jugendliche in der ganzen Pfarrei unterwegs und brachten mit Gesängen, duftendem Weihrauch und Kreide den Segen für die Häuser und ihre Bewohner.



Das aufwändige Vorbereiten, Ankleiden, Schminken sowie die kilometerweiten Fahrdienste haben sich auf alle Fälle gelohnt. So kann der großartige Betrag von 8.580,00 Euro zur Hälfte für die Projekte des Missionsarztes und Priesters **Dr. Thomas Brei aus Wasserburg** an das St. Clare Krankenhaus in Mwanza in Tansania und zur anderen Hälfte an das Kindermissionswerks überwiesen werden.

Die Türen und Herzen standen sprichwörtlich weit offen und so wurden die Gruppen nicht nur mit Geldspenden, sondern auch mit Süßigkeiten bedacht.

### Viele helfen bei der Aktion zusammen:

Danke an die Gruppenleiter, die die Ministranten zum Mitmachen motiviert haben. Danke an die Begleiter der Sternsinger-Gruppen.

Besonderer Dank an die Vorbereitungsgruppe mit Andrea Posch, Angelika Lindner, Anna Hohenadler, Jessica Lunghammer, Susanne Hofstetter, Bettina Müller.



## Evangelische Pfarrei informiert

### Wasserburg · Surauerstraße 1 Gottesdienstplan Februar 2025

Termin	PfarrerIn
<b>So. 02.03. Letzter So. nach Epiphania</b> Wasserburg 10:00 Uhr <b>A</b> Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Deiml Deiml
<b>So. 09.02. 4. So. vor der Passionszeit</b> Achtung: Kein Gottesdienst in Wasserburg! Isen Kath. Pfarramt 9:30 Uhr Haag 11:15 Uhr Pfarrering Ruth Nun	
<b>So. 16.02. Septuagesimä</b> Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee St. Raphael 18 Uhr	Möller Möller
<b>So. 23.02. Sexagesimä</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Cornelia Opitz



Liebe Gartenfreunde,

unsere Jahreshauptversammlung findet am Mittwoch, den 19.03.2025, um 20 Uhr im Gemeindesaal Pfaffing statt. Bewirtung ab 19 Uhr.

- Tagesordnung
1. Begrüßung und Eröffnung der Versammlung
  2. Bericht der Vorsitzenden
  3. Kassenbericht
  4. Entlastung der Vorstandschaft
  5. Vortrag Referent Michael Lukas „Garten und Wetter, Zeichen der Natur erkennen“
  6. Wünsche und Anträge

Auch Nichtmitglieder und Interessierte sind herzlich willkommen.

Mit freundlichen Grüßen

Gartenbauverein Pfaffing e.V.  
gez. Christine Glasl  
1. Vorsitzende  
Telefon 08076 / 9393





## Meldungen

### Naturkindergarten Pfaffing

#### Gelungene Premiere

Schön war's – so die positive Resonanz von allen, die den Stand des Naturkindergartens auf dem Pfaffinger Christkindmarkt besucht haben.

Die neue Kita war zum ersten Mal dort vertreten und das Team vor Ort hatte alle interessierten Kinder zum Mitmachen eingeladen.

Beim Kerzenverziern durften alle ihrer Kreativität freien Lauf lassen und kleine Kunstwerke mit verschiedensten Farbnuancen erschaffen. Außerdem konnten selbstgebackene Plätzchen verziert werden.

Interessierte Eltern waren eingeladen, sich über den Naturkindergarten zu informieren.



Und so manche Unterstützung wurde dem Kindergarten auch zugesagt, sei es zum Gitarre spielen am Lagerfeuer, für Einblicke in den Kartoffelanbau oder durch neue Mitglieder für den Förderverein.

### Evangelische Kindertagesstätte Löwenzahn in Pfaffing

#### Stefanie Huber bleibt an der Spitze des Elternbeirates

Für das Kita-Jahr 2024/25 hat sich der Elternbeirat der evangelischen Kindertagesstätte neu formiert. Nach der Wahl setzt sich dieser nun aus sieben Mitgliedern zusammen: Stefanie Huber übernimmt weiterhin die Vorstandschaft des Elternbeirats.

Auch Katharina Kiefl und Sabrina Bauer setzen ihre bewährte Arbeit im Deko- und Projektteam fort. Neu hinzugekommen sind Franziska Holzhammer, Martina Riederer, Mario Bicer und Mario Blank.

Elternbeirat und Kita-Team freuen sich auf eine weitere gute Zusammenarbeit sowie auf ein ereignisreiches Kita-Jahr.



Das Foto zeigt von oben links nach unten rechts: Mario Bicer, Mario Blank, Martina Riederer, Katharina Kiefl, Franziska Holzhammer, Sabrina Bauer und Stefanie Huber.

### Kita-Jahr 2025/2026

#### Anmeldungen für die Pfaffinger Kindertagesstätten

Die Anmeldetage für das Kita-Jahr 2025/2026 in den drei Pfaffinger Kindertageseinrichtungen finden an folgenden Tagen statt:

Für alle Einrichtungen -

**Kath. Kinderhaus St. Katharina Pfaffing, Naturkindergarten und Evangelischen Kindertagesstätte –**

ist der Anmeldeschluss der 28. Februar 2025 eingeben.

In der Evangelischen Kindertagesstätte Löwenzahn finden zudem noch die Tage der offenen Türe samt Anmelde-Möglichkeiten am 24. und 26. Februar von 14 bis 17 Uhr statt.

Siehe zudem auch die Anzeige des katholischen Kindergartens in Pfaffing ...

#### Anmeldetag

im Kinderhaus St. Katharina



Am 19.02.2025 von 16:00 – 17:30 Uhr

findet die Anmeldung für das Betreuungsjahr 2025/26 statt.

Im Voraus kann das Formular (zu finden auf [www.4kitas.de](http://www.4kitas.de)) ausgefüllt und für ein persönliches Anmeldegespräch mitgebracht werden.

**Neu:** Krippenkinder können ab 1 Jahr angemeldet werden

**Anmeldeschluss ist der 28.02.2025**



# TAG DER OFFENEN TÜR



**KINDERHAUS SCHATZKISTE**

**FEB 18 | 2025 DIENSTAG**  
**14.30 BIS 17.00 UHR**

Unsere Einrichtung bietet Kindern von 1 bis 10 Jahren einen Platz zum Spielen, Lachen, Lernen, Wachsen, Wohlfühlen...

Unsere Kinderhaustür steht offen zum

- Räumlichkeiten ansehen und alle Spielmöglichkeiten austesten
- Mitarbeiter/innen kennenlernen
- Anmeldungen ausfüllen
- Austausch im Elterncafé von unserem Elternbeirat

**Wir freuen uns auf viele interessierte Familien**

Das Team vom Kinderhaus Schatzkiste



## Thomas Demmel

Heizung & Sanitär

- Zentralheizungen
- Solaranlagen
- Holzkesselanlagen
- Holzpelletsanlagen
- Hackschnitzelanlagen
- Wärmepumpen
- Ölheizungen
- Gasheizungen
- Brennwerttechnik
- Fußbodenheizungen
- Wandheizungen
- Sanitärinstallation
- Bädersanierungen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Wasserbehandlung
- Klimatechnik
- Kontrollierte Wohnraumlüftungsanlage



**Thomas Demmel GmbH**

Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 - 1574 · Fax: 08076 - 8411  
info@demmel-heizung.de · www.demmel-heizung.de

## PFAFFINGER



### FRISEURE

Dienstag - Freitag | 8:30 bis 18:00 Uhr  
Samstag | 8:00 bis 12:00 Uhr

Hauptstr. 15 | 83539 Pfaffing | 08076/374  
Inhaberin | Katrin Massimo

WWW.PFAFFINGER-FRISEURE.DE | INFO@PFAFFINGER-FRISEURE.DE

**Schachfreunde Pfaffing laden ein**

### Lust auf Schach spielen?


Wann: **Samstag, 15.02.2025, um 15.00 Uhr**  
(Immer am 3. Samstag im Monat)

Wo: **Gasthaus Neuwirt in Rettenbach**

Wer: Ob absoluter Neuling, Profi oder Zuschauer  
Ob Jung oder Alt

**Alle Interessierten sind herzlich willkommen!**

Kontakt: Elisabeth Gralka, 0176 41235504 (WhatsApp)





### Geräumiges Familienparadies in Forsting

Gepflegtes Einfamilienhaus (Bj. 2004) mit 4 Schlafzimmern, 2 Tageslichtbädern, zwei Terrassen (Süd- & Ostseite) und Steingarten. Ruhige Lage, trotzdem ideale Anbindung (Bahnhof im MVV, Bundesstraße). Perfekt für Familien und Home-Office!

**Weitere Infos auf unserer Webseite!**

Maklerprovision für Käufer: 3,57%  
Endenergieverbrauch: 102,5 kWh/(m²a) | Energieträger: Heizöl | Baujahr  
Wärmeerzeuger: 2005 | Energieklasse: D



Telefon: 08076 / 88 93 28 | Hauptstraße 35, 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de | martina@wesselingimmobilien.de

## Förderverein des SV Albaching

### Kinderfasching im Bürgersaal

Am Sonntag, 23. Februar, wird der Bürgersaal in Albaching zum bunten Treffpunkt für kleine und große Narren. Der Förderverein des SV Albaching lädt alle Kinder, Eltern und Faschingsbegeisterten herzlich zum Kinderfasching ein.

Von 13.13 bis 17.17 Uhr erwartet die Besucher ein abwechslungsreiches Programm voller Spaß und Unterhaltung. Ein besonderes Highlight des Tages ist der Auftritt der „Golden Kids“ aus Maitenbeth, die mit ihren mitreißenden Tänzen für staunende Augen und begeisterte Stimmung sorgen werden.

Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich bestens gesorgt – ob kleine Snacks, Getränke oder süße Leckereien, für jeden ist etwas dabei.

Der Förderverein des SV Albaching freut sich auf viele kleine Prinzessinnen, Piraten und Superhelden bei einem fröhlichen Faschings-Nachmittag.



## Gesucht ...

... Mieter für eine Drei-Zimmer-Wohnung mit 88 m<sup>2</sup> in Pfaffing, Mehrfamilienhaus 1. OG.

Separates WC, Südbalkon, drei Einbauschränke im Flur, FBH, Pellets Zentralheizung, Kellerabteil - Einbauküche kann übernommen werden..

Kontakt unter der 0173/9860268.

## Wasser- und Bodenverband Zellbach

### Neuwahlen beim Neuwirt

Einladung zur Mitgliederversammlung des Wasser- und Bodenverbands Zellbach am 13. Februar um 19.30 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach mit Neuwahlen:

Als Referent ist Herr Hoffmann vom Wasserverband Schechen zu Gast.

Die Vorstandschaft freut sich auf zahlreiches Erscheinen

## Lochna-Hüttln aus Pfaffing

### Tolle Spende an die Bürgerhilfe und einen Förderverein

Der Nikolausdienst der Lochna-Hüttln aus Pfaffing, den es bereits seit 2017 gibt, erfreute wieder viele Kinder der Gemeinde.

Rund 120 Buben und Mädchen aus 50 Haushalten hatten die Möglichkeit, den Nikolaus zu treffen und sich von ihm beschenken zu lassen.

Die Benefiz-Aktion fand auf Spendenbasis statt - seit Jahren ist das Tradition. Der Nikolaus kommt direkt zu den Haushalten, die sich zuvor angemeldet haben. Dies sorgte für eine noch persönlichere Atmosphäre und machte den Besuch für die Kinder zu einem ganz besonderen Erlebnis. Die strahlenden Gesichter der Kinder, als der Nikolaus an die Tür klopfte, waren unbezahlbar.

Ein weiterer erfreulicher Aspekt des Nikolausdienstes war somit eine Spende über 300 Euro, die an die **Bürgerhilfe** Pfaffing übergeben wurde. Diese wurde mit großer Freude angenommen und zeigt das Engagement der Lochna-Hüttln, die lokale Gemeinschaft zu unterstützen. Die Bürgerhilfe bedankte sich herzlich für die großzügige Unterstützung, die es ihnen ermögli che, weitere Hilfe, meist für ältere Personen in der Gemeinde zu bieten. Das Geld stammt von den freiwilligen Spenden der Familien.



Zuvor hatte die Lochna-Hüttln bereits eine Spende an den **Förderverein des evangelischen Kindergartens** im Wert von 200 Euro geleistet. Davon bekam jedes Kindergartenkind der drei Pfaffinger Kitas eine Freifahrt für das Karussell auf dem Pfaffinger Christkindlmarkt (wie bereits berichtet). Die Resonanz auf den Nikolausdienst war durchweg positiv und die Organisatoren der Lochna-Hüttln blicken bereits optimistisch auf das nächste Jahr. Sie hoffen, auch in den weiteren Jahren den Familien wieder eine Freude bereiten zu können.

## Frauen Gemeinschaft Pfaffing

### „A gscheide Gaudi“ wartet: Faschingskranzl und der große UDO- Weiberfasching in Rettenbach

Los geht's am UDO, 27. Februar, um 14.30 Uhr mit dem geselligen Faschingskranzl mit Kaffee und Kuchen.

Zur Unterhaltung und zum Tanz spielt das Albachinger „Trio Peguno“ auf. Die Hot Socks Kids aus Ramerberg sowie die Power Kidz aus Emmering werden uns mit ihren Choreographien am Nachmittag überraschen.

Dann startet der große Weiberfasching: Ab 19 Uhr heizt DJ Bäda ein. Zu späterer Stunde schauen die Hot Socks aus Ramerberg und die Burschen Bunnys aus Jakobneuharting vorbei. Mehr sogn ma ned ...

Natürlich sind mutige Männer am Abend mit Frauenkostüm erlaubt. Für coole Drinks an der Space-Bar sorgt die Frauen Gemeinschaft Pfaffing. Keine Reservierungen im Saal möglich - Ende ist um Mitternacht.

### Rätsel-Lösung mit „Frauenpower“: Die Gewinner



Unter dem Motto „Immer was los bei der Frauen Gemeinschaft Pfaffing“ veranstaltete der Verein ein Rätsel im Weihnachts-Pfarrbrief 2024 zu den Veranstaltungen im vergan-

genen Jahr. Die Begriffe zu den Aktivitäten ergaben dann das Lösungswort: „Frauenpower“.

Die Gewinner wurden von den Mitarbeitenden beim Edeka Breitsameter am 4. Januar gezogen:

1. Cordula von Grambusch (2 x freier Eintritt und ein Freigetränk beim Weiberfasching 2025)
2. Martina Traunsteiner (ein selbst gebackener Kuchen)
3. Johanna Fischberger (Kaffee & Kuchen beim Ratsch-Café sowie eine kleine Überraschung)

### Großartige Unterstützung mit Glühwein und Punsch: Für den guten Zweck

Wenn rund 850 Tassen mit Punsch und Glühwein gefüllt, verkauft, geleert und gespült werden, ergibt das 2.000 Euro Reinerlös! Diesen stolzen Betrag erzielte das Team rund um die Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V. beim Christkindmarkt 2024.

Ein herzliches Dankeschön an alle Mitwirkenden vom Gewerbeverband, welche seit fast 20 Jahren den Pfaffinger Christkindmarkt organisieren. Danke den Helfern vom Aufbau der Hütten, den Versorgern mit Gas- und Strom, den Deko-, Koch-, Verkaufs- und Spülteams sowie den Helfern beim Aufräumen und beim Abbau am Sonntag. Ohne so

**Faschingskranzl & Weiberfasching**  
Frauen Gemeinschaft Pfaffing

am 27. Februar 2025 ab 14.30 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach - auch für mutige Männer im Frauenkostüm!  
Für Jung und Alt!

Nachmittags spuid des Albachinger „Trio Peguno“, de Hot Socks Kids und de Power Kidz keman!

Ab 19.00 Uhr legt DJ Bäda auf & später schau'n de Hot Socks und de Burschen Bunnys vorbei!

Special Drinks an der Space-Bar!

Eintritt € 5,00 inkl. Begrüßungsgetränk!

Veranstalter: Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V. - Ende ist um Mitternacht!  
„Mia gfrein uns auf a gscheide Gaudi!“

viele ehrenamtliche Hände wäre diese besondere Veranstaltung in Pfaffing nicht möglich.

Der gesamte Erlös vom Glühwein- und Punschverkauf kommt dem „Tageszentrum für psychische Gesundheit“ in Wasserburg zugute.

Dort ist man für chronisch psychisch-krank Erwachsene oder von psychischer Behinderung bedrohte Erwachsene da. Zu den Angeboten zählen unter anderem Freizeitaktivitäten, Cafeteria und Mittagstisch, Förderung von Sozialkontakten, Hilfen zur Selbstversorgung sowie Beschäftigungsmöglichkeiten.

### Freitags das Ratsch-Café

Das nächste Ratsch-Café findet am Freitag, 7. Februar, ab 15.Uhr statt.

Herzliche Einladung zur lockeren Begegnungsmöglichkeit mit Kaffee und Kuchen für alle Interessierten.

Treffpunkt ist der Gemeinschaftsraum im Pfaffinger Pfarrheim. Das „Ratsch-Café“ Team freut sich auf einen schönen Nachmittag und auf viele bekannte und vielleicht auch einige weniger bekannte Gesichter.

### Save the Date:

### Jahresversammlung im März

Die Jahreshauptversammlung der Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V. findet am 20. März im Pfarrheim in Pfaffing statt. Alle Mitglieder sowie alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

rp



Kunst  
...in der Filzen

Samstag, den 15.02.2025, 20 Uhr

## UNTERBIBERGER HOFMUSIK

Statt der ursprünglich eingeladenen Kapelle SO&SO – der Auftritt muß wegen eines Todesfalls verschoben werden – kommt die bekannte Unterbibberger Hofmusik.

Familie Himpsl bildet eine der virtuosesten Kapellen der Neuen Volksmusik; oft zusammen mit hochkarätigen Gastmusikern verbinden sie bayerische Musiktradition mit Melodien ferner Länder, sie überwinden Grenzen und bringen Menschen und Kulturen einander näher. So heißt das Programm DAHOAM und RETOUR –

Ein furioser musikalischer Ritt um den Globus.

**Wann:** Samstag, 15.02.2025, Beginn 20 Uhr,

**Einlass:** 18.45 Uhr

**Wo:** Bühne im Gemeindezentrum,  
83539 Pfaffing, Schulstr. 5

**Eintritt:** 25 €

**Kartenreservierung:** Tel. 08076/886040 oder  
mail: [info@kunst-in-der-filzen.de](mailto:info@kunst-in-der-filzen.de)

**Bewirtung durch die Küche des Veranstalters**

**Tischreservierung ab 4 Personen**

**Kartenverkauf bei Edeka Pfaffing**

**Bewirtung durch die Küche des Veranstalters**

**[www.kunst-in-der-filzen.de](http://www.kunst-in-der-filzen.de)**



# FLAK

BAUELEMENTE FÜR IHREN BAU

**Markus Flak** Mobil 0160 903 05 807  
[info@bauelemente-flak.de](mailto:info@bauelemente-flak.de)  
Edelweißstraße 18  
83539 Pfaffing

**[www.bauelemente-flak.de](http://www.bauelemente-flak.de)**

**NEU!** Wasserdichte Kellerfenster

Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster  
Haustüren, Innentüren  
Insektenschutz  
Rollläden, Jalousien, Markisen  
Überdachungen, Garagentore  
Parkett, Laminat  
Bodenbeläge für Balkon und Terrasse

Kundendienst

**BERATUNG - VERKAUF - MONTAGE**

**Pfaffinger Kleidermarkt „Rund ums Kind“  
für die Frühjahr-/ Sommersaison**



Samstag, **15.03.2025**

**10:00 bis 12:00 Uhr**

beim **Neuwirt**

in **Rettenbach**

Baby- und Kinderkleidung bis Gr. 176, Schuhe,  
Kinderwägen/-sitze, Spielzeug, Tretfahrzeuge,  
Umstandsmode und noch vieles mehr...

Informationen und Nummernvergabe für Verkäufer  
unter **[www.easybasar.de](http://www.easybasar.de)**

Online-Erfassung ab **15.02.2025** möglich.

Warenannahme: **14.03.2025** von 14:00 bis 16:00 Uhr

**Wir suchen Dich!** Du möchtest Gutes tun und das  
Kleidermarkt-Team unterstützen? Dann melde Dich!  
Helfer profitieren von attraktiven „Zucker!“ wie z. B.  
vorzeitigem Helferverkauf, keine Berechnung der  
Provision etc.

Romy Beyer 0152/32181545 oder per Mail unter  
[rund-ums-kind-pfaffing@web.de](mailto:rund-ums-kind-pfaffing@web.de)

## Theaterverein Pfaffing

### Es wird wieder lustig! Schnell sein: Fürs neue Stückl Karten reservieren

„Die Traumpaare von Schwingötting“ – diese Komödie in drei Akten von Achim Pöschl ist das neue Stückl der Pfaffinger Theaterer. Die Premiere wird am Samstag, 15. März, um 19.30 Uhr sein.

Es gibt dann noch jeweils zwei Aufführungen am Wochenende 22./23. sowie 29./30. März.

Der Eintritt kostet neuen Euro (ermäßigt fünf Euro).

**Karten-Reservierungen sind ab dem 24. Februar telefonisch möglich unter der 0175 / 1216632 (Anruf oder per Whatsapp).**

Restkarten gibt es dann eventuell jeweils noch an der Abendkasse.

#### Darum geht's:

In Schwingötting ist die Scheidungsrate hoch und auch bei Familie Obermaier kriselt es: Franz und Rudi verbringen mehr Zeit im Wirtshaus als bei ihren Frauen, während Maria und Claudia sich mit Online-Shopping ablenken.

Als im Ort ein Wettbewerb zum „Traumpaar von Schwingötting“ ausgerufen wird, kommen Maria und Claudia auf eine Idee. Sie bestellen heimlich perfekte Roboter-Partner bei einer chinesischen Firma, um ihre Chancen zu verbessern. Als Franz und Rudi davon Wind bekommen und daraufhin versuchen, die Bestellung zu sabotieren, ist das Chaos vorprogrammiert ...



**Das Foto zeigt die diesjährigen Darsteller, Regie und Souffleuse:**

vorne von links **Hubert Bittner, Pauline Obermaier, Marianne Eisgruber.**

Bildmitte: **Rosa Altenburger (Souffleuse), Thomas Fuß, Regina März-Haberle, Margit Obermaier, Lissy Nerbl (Regie)**

Hinten stehend **Paul Jennewein und Alex Huber.**

**Laienspielgruppe Pfaffing**  
lädt ein zur Theateraufführung



**„Die Traumpaare von Schwingötting“**  
Komödie in 3 Akten von Achim Pöschl

Samstag,	15. März 2025	um 19:30 Uhr
Samstag,	22. März 2025	um 19:30 Uhr
Sonntag,	23. März 2025	um 17:00 Uhr
Samstag,	29. März 2025	um 19:30 Uhr
Sonntag,	30. März 2025	um 17:00 Uhr

im Gemeindesaal Pfaffing

**Eintritt 9€  
Kinder 5€**

Kartenreservierung ab 24.02.2025  
unter 0175 1216632 (Anruf oder WhatsApp)  
und an der Abendkasse

**U18 WAHL-LOKAL**



**DU hast  
eine STIMME  
Lass sie  
RAUS**

**RIGHT HERE**  
Pfaffinger Hof  
Hauptstraße 2  
83539 Pfaffing

**RIGHT NOW**  
Freitag 7. Februar  
17.00 Uhr bis 20.00 Uhr

Logo of the Pfaffing community center and other local organizations.

Logo of the German Bundestag.



# FAHRSCHULE Alle Klassen EGGERL

FREIHEIT AUF ZWEI RÄDERN.

A / A1 / A2 / AM




Scan mich!

info@fahrschule-eggerl.de 08071/9206219 https://fahrschule-eggerl.de

# Reisberger



www.omnibus-reisberger.de

## Tagesfahrten

Mi 05.03. Fischessen „ins Blaue“  
So 06.04. Altöttinger Fastenmarkt  
Mi 16.04. Bunter Osterzauber in der Altstadt von Innsbruck  
Fr 25.04. Südtirol zum Markusmarkt in Auer

## Wellness- und Erholungsreisen

30.03.-06.04. Thermalbad Heviz  
4\*S Hotel Europa Fit oder 4\*S NaturMed Hotel Carbona  
29.04.-04.05. Frühjahrskur im italienischen Abano  
4\* Hotel Ariston Molino oder 3\* Hotel Columbia Terme  
25.05.-30.05. Slowenische Terme Radenci

## Mehrtagesfahrten und Bade-Reisen

09.04.-13.04. Istrien - der Sonne entgegen. Sonderpreis inkl. Bootsfahrt, Besuch der Kaiserstadt Opatija, Insel Cres etc.  
21.04.-25.04. Toskana Highlights zu Ostern • noch schnell zugreifen!  
07.05.-11.05. Muttertags-Zauber am Gardasee  
09.05.-11.05. Muttertag - Kärnten mit Kultur und Seeluft  
08.05.-11.05. Muttertags-Überraschung am Main und im Spessart  
13.05.-17.05. Im Heiligen Jahr nach Rom  
18.05.-22.05. „Isola di Grado“ in „Friaul - Julisch Venetien“  
09.06.-18.06. 10 Tage Lignano am goldenen Sandstrand Sabbadono  
15.06.-22.06. 8 Tage Portoroz, Slowenien

Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 080 92 / 12 79 • Fax: 080 92 / 71 76  
Haus 4 • 83553 Frauenneuharting • E-Mail: info@omnibus-reisberger.de

Innenum- und Druckfehler vorbehalten

# QASHQAI JUNGWAGEN

...SCHNELL SEIN LOHNT SICH!



**QASHQAI Acenta**  
1.3 DIG-T MHEV Hybrid 140 PS 6MT  
EZ Juli 2023 | 34.990 km

- Winter-Paket
- NissanConnect Navigationssystem
- Klimaautomatik, Intelligent Key
- Around View Monitor
- Rückfahrkamera in Farbe

**Barpreis: 22.890 €**

**mtl. Leasingrate<sup>1</sup>: 179 €**  
» OHNE ANZAHLUNG  
zzgl. Bereitstellungskosten i.H.v. 1.390 €



**QASHQAI N-Connecta**  
1.3 DIG-T MHEV Hybrid 140 PS 6MT  
EZ 2023 | 25.000 km

**Mehrausstattung ggü. Acenta:**

- 18" Leichtmetallfelgen
- Flexi-Boards
- Verdunkelte Scheiben
- Einparkhilfe vorne

**Barpreis: 24.890 €**

**mtl. Leasingrate<sup>2</sup>: 209 €**  
» OHNE ANZAHLUNG  
zzgl. Bereitstellungskosten i.H.v. 1.390 €



**QASHQAI N-Connecta**  
1.3 DIG-T MHEV Hybrid 158 PS AT  
EZ 2023 | 31.000 km

**Mehrausstattung ggü. Acenta:**

- 18" Leichtmetallfelgen
- Flexi-Boards
- Verdunkelte Scheiben
- Einparkhilfe vorne

**Barpreis: 26.890 €**

**mtl. Leasingrate<sup>3</sup>: 222 €**  
» OHNE ANZAHLUNG  
zzgl. Bereitstellungskosten i.H.v. 1.390 €

Leasing über NISSAN Bank, Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Bonität vorausgesetzt. 1) Angebotspreis € 22.890, Leasingsonderzahlung € 0,-, Laufzeit 60 Monate, 60 Monate à € 179, Fahrleistung 5.000 km p.a. 2) Angebotspreis € 24.890, Leasingsonderzahlung € 0,-, Laufzeit 60 Monate, 60 Monate à € 209, Fahrleistung 5.000 km p.a. 3) Angebotspreis € 26.890, Leasingsonderzahlung € 0,-, Laufzeit 60 Monate, 60 Monate à € 222, Fahrleistung 5.000 km p.a. Zzgl. Bereitstellungskosten in Höhe von 1.390€. Abb. zeigen Sonderausstattungen. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Gültig bis Widerruf Januar 2025



**60 JAHRE**  
AUTOHAUS  
HUBER



**HUBER**  
AUTOHAUS



**Autohaus MKM Huber GmbH**  
Eiselfinger Straße 4, 83512 Wasserburg  
Tel.: 08071 9197-460 | verkauf@zum-huber.de  
[www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de)  
**< Jetzt weitere Qashqais entdecken! >**



## BdS Ortsverband Edling-Pfaffing

### Eine Bilanz zum Christkindlmarkt

Im vergangenen Jahr fand wieder der Christkindlmarkt des BdS-Ortsverbandes statt – er bleibt auch nach der Fusion mit dem Edlinger Gewerbeverband (wir berichteten) organisatorisch in den Händen der Pfaffinger. Eine Bilanz ...

Viele Besucher waren zum Pfaffinger Dorfplatz gekommen – idyllisch das ‚Ambiente‘. Alle Aussteller hatten sich wieder besonders Mühe gegeben, die Standl geschmückt und festlich beleuchtet und die Besucher schauten interessiert, was es da alles so gab.

Viele gemeinnützige Betreiber waren wieder da, um ihre zum großen Teil selbst gebastelte Ware unter die Leute zu bringen. Einfach bemerkenswert, mit welcher Ernsthaftigkeit diese Ehrenämter ausgeführt werden. Dafür ein herzliches Dankeschön von der Vorstandschaft des BdS noch einmal an dieser Stelle.

Aber auch vielen Anderen gebührt ein Dank: Zuerst den Organisatoren des 19. Christkindlmarktes – Klaus Bisl von der Continentale Versicherung in Pfaffing und Franz Demmel von der Thomas Demmel GmbH, Sanitär und Heizung.

Schon ein paar Monate vorher beginnt bei ihnen die Arbeit, um rechtzeitig alles vorzubereiten und alles unter einen Hut zu bekommen. Das ist nicht immer ganz einfach bei den vielen Wünschen der Aussteller. Und beim Abbau sind sie

wieder gefordert und müssen schauen, dass alles seine Ordnung hat ...

Viele weitere Unterstützer und Helfer sind in das Geschehen eingebunden:

Luise Bichler vom Pfaffinger Hof, die immer den Platz zur Verfügung stellt, Sepp und Martin Hartl Elektro, die sich um die Stromversorgung des ganzen Marktplatzes bestens bemühen sowie Sebastian Maier, der sich um die Beschallung kümmerte. Danke dafür.

Ein Vergelt's Gott an die 2. Bürgermeisterin Monika Kaspar, die die Besucher herzlichst begrüßte.

Besonderer Dank gilt den Protagonisten, die ein unterhaltendes Programm auf die Beine gestellt haben.

Zu ihnen zählen die Böllerschützen der Pfaffinger Schützen sowie Manuela und Mario Habereder vom Ferienhof Mühltal, die mit der lebenden Krippe für die Kinder eine ganz spezielle Freude waren.

Dann zudem ein Danke dem Förderverein des evangelischen Kindergartens für das Karussell und der Feuerwehr für die so beliebte Schnee-Rutschbahn.

Und nicht zuletzt ein herzliches Dankeschön an alle Besucher, die wieder einmal zu einem schönen, stimmungsvollen Christkindlmarkt beigetragen haben.

**Dieses Jahr findet ein Jubiläum statt – der 20. Pfaffinger Christkindlmarkt ist am Samstag, 13. Dezember 2025, geplant.**

### Handarbeitstreff für Jedermann

An alle Strick- und/oder Häkelbegeisterten und die, die es noch werden wollen:

#### Wann?

**Samstag, 8. Februar 2025**  
von 14.30 Uhr – 17.00 Uhr

#### Wo?

**Im Pfarrheim Pfaffing**

Der Treff ist für alle gedacht, die sich gerne mit anderen beim Stricken / Häkeln austauschen wollen oder Hilfen / Anleitung brauchen oder einfach nur einen gemütlichen Nachmittag mit anderen Handarbeiterinnen verbringen wollen.

Jeder und Jede ist herzlich willkommen, egal ob Anfänger oder Profi.

Auf viele Handarbeitsbegeisterte freuen sich

Heidi und Elisabeth

0176 41235504



**Pfaffinger Blumenocke**

**Moderne Floristik • Brautsträuße  
Dekorationen • Trauerschmuck**

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076-886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

**14.02. ist  
Valentinstag!**

**Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag Geschlossen!  
Samstag 8 - 12.30 Uhr**

# SEBASTIAN RIEDL

Baumaschinen · Baugeräte · Schalungen  
Gerüste · Transporte



Verleih und Verkauf von Baumaschinen,  
Anhängern und vielem mehr  
zu günstigen Preisen.



Am Gewerbegebiet 1  
83561 Ramerberg  
Tel. 08039 / 40 93 60  
baumaschinen@bauma-riedl.de

Wir sind w.m Meyer Exklusivhändler  
für Anhänger. w.m Meyer steht seit  
1965 für Qualität Made in Bayern

[www.bauma-riedl.de](http://www.bauma-riedl.de)

Verschiedene Modelle sofort  
ab Lager verfügbar!



**Kesselfleisch-  
und Schlachtschüsseessen**  
auch zum Mitnehmen  
immer montags  
ab 18 Uhr

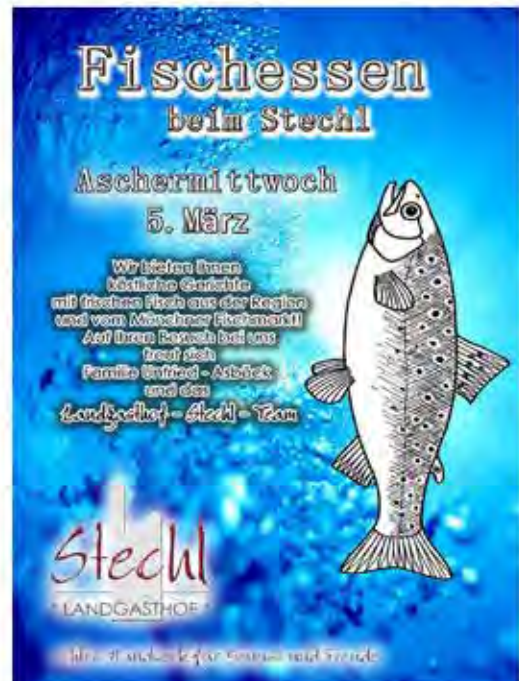


Wir machen Urlaub vom  
17. Februar - 4. März  
hat die Gaststätte geschlossen!  
Metzgerei wie gewohnt geöffnet!

**Stechl**  
\* LANDGASTHOF \*

echtes Handwerk für Genuss und Freude

Montag ab 16 Uhr,  
Mittwoch bis Samstag ab 8 Uhr Geöffnet  
mit Frühstücksbüfett bis 11 Uhr  
Sonntags ab 10 Uhr  
Dienstag Ruhetag



**Fischessen  
beim Stechl**

Aschermittwoch  
5. März

Wir bieten Ihnen  
köstliche Gerichte  
mit frischem Fisch aus der Region  
und vom Münchner Fischmarkt!  
Auf Ihren Wunsch bei uns  
trifft sich  
Familie Gutfreud - Asböck  
und das  
Landgasthof - Stechl - Team

**Stechl**  
LANDGASTHOF

hier ist auch der perfekte Ort für Sie

**Metzgerei Stechl**

Öffnungszeiten  
Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag  
7 Uhr - 18 Uhr  
Dienstag und Samstag  
7 Uhr - 12 Uhr

Marktplatz 5 \* 83543 Rott am Inn \*  
Tel.: 08039 1225 \* [www.landgasthofstechl.de](http://www.landgasthofstechl.de)



## VHS-Kurse, Termine in Pfaffing

**Yoga**, ab Di., 11.03.25, 08:30 - 10:00 Uhr,  
Kursleitung: Ulrike Roth, großer Gemeindesaal  
**Qigong**, ab Mi., 12.03.25, 19:00 - 20:00 Uhr,  
Kursleitung: Ulrike Roth, großer Gemeindesaal  
**Italienisch von Anfang an**, ab Mi., 12.03.25, 17:15 - 18:30  
Uhr, Kursleitung: Ioana-Arina Cortese, kleiner Gemeindesaal  
**Word Basis**, Mo., 17.03.25, 18:00 - 21:00 Uhr,  
Kursleitung: Frank Otto, kleiner Gemeindesaal  
**Online-Banking und wie geht das eigentlich?**, Mo.,  
24.03.25, 18:00 - 19:30 Uhr, Kursleitung: Frank Otto,  
kleiner Gemeindesaal  
**iPhone – Einstieg**, Mo., 31.03.25, 18:00 - 20:00 Uhr,  
Kursleitung: Frank Otto, kleiner Gemeindesaal  
**iPhone – Aufbau**, Mo., 07.04.25, 18:00 - 20:00 Uhr,  
Kursleitung: Frank Otto, kleiner Gemeindesaal  
**Computereinstieg leicht gemacht 1: Jetzt will ich´s wissen!**,  
Mo., 28.04.25, 18:00 - 20:00 Uhr, Kursleitung: Frank Otto,  
kleiner Gemeindesaal  
**Computereinstieg leicht gemacht 2: Jetzt steige ich ein!**,  
Mo., 05.05.25, 18:00 - 20:00 Uhr, Kursleitung: Frank Otto,  
kleiner Gemeindesaal  
**Computer-Einstieg Modul 1:** für absolute Anfänger - mit  
(Leih-)Laptop, ab Mo., 12.05.25, 18:00 - 20:00 Uhr,  
Kursleitung: Frank Otto, kleiner Gemeindesaal  
**Italienisch von Anfang an**, ab Mi., 25.06.25, 17:15 - 18:30  
Uhr, Kursleitung: Ioana-Arina Cortese, kleiner Gemeindesaal  
**Computer-Einstieg Modul 2:** für Anfänger mit wenig Vor-  
kenntnissen - mit (Leih-) Laptop, ab Mo., 30.06.25,  
18:00 - 20:00 Uhr, Kursleitung: Frank Otto,  
kleiner Gemeindesaal

## VHS-Kurse, Termine in Albaching

**Gemeindehaus**  
**Yoga – für Anfänger**, ab Mo., 10.03.25 - 26.05.25,  
17:45 - 19:15 Uhr  
**Yoga – alle Level**, ab Mo., 10.03.25 bis 26.05.25,  
19:30 - 21:00 Uhr  
**Fitness spezial & Pilates**, ab Di., 25.03.25, 18:00 - 19:00 Uhr,  
6 Termine, Kursleitung: Susanne Mahon, Gymnastikraum im  
Gemeindehaus  
**Fitness spezial & Pilates**, ab Di., 25.03.25, 19:10 - 20:10 Uhr,  
6 Termine, Kursleitung: Susanne Mahon, Gymnastikraum im  
Gemeindehaus

## Schützen Pfaffing

### Altbürgermeister Lorenz Ostermaier ist der neue Gmoakönig

Beim diesjährigen Gmoa-Königschießen im Pfaffinger Hof freuten sich die Pfaffinger Schützen als Veranstalter über 232 Teilnehmer. Mit 32 Teilnehmern stellten die „Veteranen Pfaffing“ die größte von insgesamt 17 Mannschaften und holten sich damit den ersten Platz bei der Meistbeteiligung. Der „Schützenverein Forsting“ schickte 23 Frauen und Männer ins Rennen und belegte damit den zweiten Platz, dicht gefolgt vom „Köstner Clan“ mit 22 Teilnehmern.

Den Wanderpokal für das beste Mannschaftsergebnis, der von Bürgermeister Josef Niedermeier überreicht wurde, holte sich der „Köstner Clan“, mit knappen 0,3 Punkten Vorsprung vor den „Watzmann Snipers“. Den dritten Platz belegten die „Veteranen Pfaffing“.



Den Titel „Gmoa- König“ sicherte sich Lorenz Ostermaier (Bildmitte) mit dem besten Tiefschuss (Blattl). Schützenmeister Florian Schreyer überreichte ihm dafür die Königsscheibe. Zweiter, und damit Wurstkönig, wurde Martin Asböck (im Bild links), gefolgt von Monika Posch, der neuen Brez'n-Königin.

Im Anschluss an die Preisverteilung wurden alle Sieger bei einem gemütlichem Zusammensein gefeiert. jk

### Neue Könige proklamiert: Wimmer- und Niedermeier-Festspiele

In gemütlicher Runde im Pfaffinger Hof haben die Pfaffinger Schützen – die ZSG 1883 – ihre neuen Könige proklamiert. Dabei konnte sich Sebastian Wimmer (rechts im Bild) gleich zwei Mal den Titel sichern. Mit dem Luftgewehr gewann er mit einem 5,0-Teiler. Wurstkönig wurde hier Franz Burger (19,3 Teiler) vor Breznkönig Lukas Traunsteiner (24 Teiler). Mit dem Zimmerstutzen errang Sebastian Wimmer zudem mit einem 42,6-Teiler den Sieg vor Felix Bableck (134 Teiler) und Florian Schreyer (135,6 Teiler).

Bei den Schülern holte sich Antonia Niedermeier mit einem 46-Teiler den Titel vor Wurstkönig Hannes Rucker (88,7 Teiler) und Breznkönig Florian Wimmer (127,5 Teiler). Marinus Niedermeier wiederum konnte sich bei der Jugend den Titel mit einem 32,3 Teiler sichern. Zweiter wurde Simon Haas mit einem 93,5 Teiler, vor Valentin Bichler mit einem 99,4 Teiler. Bei der Luftpistole setzte sich Benno Niedermeier mit einem 39,3 Teiler gegen Wurstkönigin Josefine Köstner (58,9 Teiler) und Breznkönig Martin Niedermeier (67,3 Teiler) durch.

Das Foto unten zeigt die neuen Pfaffinger Könige von links Benno Niedermeier, Antonia Niedermeier, Marinus Niedermeier und Sebastian Wimmer.





## Schützenverein Forsting

### Neue Könige in Forsting

Alle Könige wurden bei den Steinbuch Schützen in Forsting neu ausgeschossen. Der Schützenmeister Franz Blinninger ehrte die neuen Könige.

Beim Luftgewehr sicherte sich Josef Ostermaier mit einem 28,1 Teiler den ersten Platz. Als Zweitplatzierten gewann Martin Deuschl mit einem 43,7 Teiler die Wurstkette und Magdalena Blinninger mit einem 78,7 Teiler die Brezenkette.

Ebenso wurden die Könige bei der Luftpistole in diesem Jahr neu ausgeschossen. Als Erstplatziertes mit einem 97,0 Teiler konnte sich Andreas Voithl vor den Zweitplatzierten/ Wurstkönig Georg Lunghammer mit einem 141,7 Teiler stellen. Brezenkönig und somit der Dritte bei der Luftpistole ist Andreas Huber mit einem 168,00 Teiler.

Die Jugend wechselte mit einem knappen Ergebnis ebenso auch die Plätze. Mit einem 126,6 Teiler ist Katharina Bierwirth die Jugendkönigin. Zweitplatzierte und Wurstkönigin ist Julia Wagner mit einem 130,3 Teiler. Die Vorjahreskönigin Laura Lunghammer ist mit einem 150,00 Teiler Dritte und somit Brezenkönigin.

## Hubertus-Schützen Rettenbach

### „Königswürde“ geholt: Martin Asböck, Christian Ott und Alina Eutermoser die Besten

Der Schützenverein Hubertus Rettenbach hat jetzt seine neuen Schützenkönige proklamiert - beim Neuwirt in Rettenbach.

In der Jugendklasse setzte sich Alina Eutermoser mit einem hervorragenden 8,5 Teiler durch und sicherte sich den Titel der Jugendkönigin, vor Wurstkönig Valentin Spötzl mit einem 22,2 Teiler und Breznkönig Thomas Huber mit einem 26,9 Teiler. Bei der Luftpistole konnte Christian Ott mit einem 45,3 Teiler den Titel für sich entscheiden, vor Wurstkönig Peter Spötzl mit einem 62,1 Teiler und Breznkönig Heinz Ott mit einem 89,8 Teiler. Mit dem Luftgewehr wurde Martin Asböck zum neuen König gekrönt, nachdem er einen 12,8 Teiler erzielte, vor Wurstkönigin Susanne Hofstetter mit einem 23,7 Teiler, gefolgt von Breznkönig Albert Spötzl, der einen 24,5 Teiler schoss.

Die Veranstaltung war ein schöner Erfolg, an der gleich 102 Erwachsene und 38 Schüler/Junioren die Möglichkeit hatten, ihre Schüsse auf die Glücksscheibe abzugeben.



Das Foto zeigt von links die neuen Könige Martin Asböck, Christian Ott mit Rettenbachs Schützenmeister Andreas Haas sowie vorne mit der neuen Jugend-Königin Alina Eutermoser. me

Die ausgeschossenen Wanderpokale gewannen Angela Hainz (Schützenklasse), Theresa Wieser (Juniorenklasse) und Jakob Zollner (Schülerklasse).

Der SV Hubertus Rettenbach gratuliert allen Gewinnern herzlich und bedankt sich bei allen Teilnehmern und Helfern, die zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben. Alle freuen sich nun auf viele spannende Wettkämpfe in 2025 ...



Sport



## Hubertus-Schützen Rettenbach

### Zwei Siege beim Showdown der Bundesliga

Volle Konzentration: Der 1. Mannschaft der Luftpistolen-Schützen des SV Hubertus Rettenbach ist einmal mehr in der Gesamtbilanz eine absolut gute Saison in der 2. Bundesliga gelungen – der zweithöchsten Deutschlands überhaupt. Platz fünf und punktgleich mit den Drittplatzierten vom SV Kelheim, aber mit fünf Einzelpunkten weniger.

Nach dem letzten Wettkampftag hat das Team noch diese Klasse-Platzierung von insgesamt zwölf Mannschaften geschafft – dank zweier Siege zum Showdown.

Gegen die Gastgeber der Bogenschützen Grund gewann Rettenbach extrem nervenstark mit 3:2.

Und schon zuvor hatte man die SG Thumsenreuth ebenfalls mit 3:2 knapp besiegt. Es waren zum spannenden Finale der Saison angetreten: Johannes Seitz, Tobias Spötzl, Matthias Meisinger sowie Johannes Fischer und Andreas Haas.

## SV Forsting-Pfaffing

### Einzug des Mitgliedsbeitrages per Sepa-Zahlverfahren zum 15. März

Liebe Mitglieder,

auf diesem Wege möchten wir Euch über den baldigen Einzug des Mitgliedsbeitrages 2025 in Kenntnis setzen. Sollte sich Eure Bankverbindung seit dem letzten Einzug geändert haben, bitten wir Euch, uns diese mitzuteilen.

Auch für die Berücksichtigung des Studenten/Schülerbeitrages bitten wir um die Vorlage der aktuellen Studenten/Schülerbescheinigung bis zum 5. März.

Für später eingereichte Nachweise kann die Ermäßigung für Studenten nicht mehr berücksichtigt werden.

Für Fragen steht Euch unsere Geschäftsstelle zu den Öffnungszeiten, Mittwoch von 16 bis 18 Uhr außerhalb der Schulferien oder unsere Vorstandschaft zur Verfügung. Gerne könnt Ihr uns jederzeit auch eine E-Mail schreiben an [verwaltung@sv-forsting.de](mailto:verwaltung@sv-forsting.de).

**Eure Vorstandschaft des SV Forsting-Pfaffing e.V.**

## Biathlon-Weltmeisterschaften

### In der Form ihres Lebens: Daumen drücken für die Franz!

Die Biathlon-WM 2025 findet erstmals in Lenzerheide im Schweizer Kanton Graubünden statt. Vom 12. bis 23. Februar werden die Medaillen in insgesamt zwölf Wettbewerben vergeben.

Klare Mit-Favoritin bei den Frauen ist Franz Preuß aus Alpbaching, die bei Redaktionsschluss dieser VG-Nachrichten im „gelben Trikot“ als Weltcup-Führende für Begeisterung und jede Menge Stockerl-Plätze sorgte.



Foto: Presse Firma Alpenhain, deren Marken-Botschafterin die Franz ist

### Der Zeitplan:

12.02.2025 (Mi)	14:30	Team Mixed Staffel
14.02.2025 (Fr)	15:05	Sprint Frauen 7,5 km
15.02.2025 (Sa)	15:05	Sprint Männer 10 km
16.02.2025 (So)	12:05	Verfolgung Frauen 10 km
16.02.2025 (So)	15:05	Verfolgung Männer 12,5 km
18.02.2025 (Di)	15:05	Einzel Frauen 15 km
19.02.2025 (Mi)	15:05	Einzel Männer 20 km
20.02.2025 (Do)	16:05	Single Mixed Staffel
22.02.2025 (Sa)	12:05	Staffel Frauen 4 x 6 km
22.02.2025 (Sa)	15:05	Staffel Männer 4 x 7,5 km
23.02.2025 (So)	13:45	Massenstart Frauen 12,5 km
23.02.2025 (So)	16:05	Massenstart Männer 15 km

Mehr Infos zur Biathlon WM  
[www.lenzerheide2025.ch/de](http://www.lenzerheide2025.ch/de)

## Weißpfennig

Elektro · Fliesen · Sanitär · Maler

Jörg Weißpfennig  
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3  
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752  
Fax: 08076-8897753  
Mobil: 0176-96653903  
Mail: [info@weisspfennig.net](mailto:info@weisspfennig.net)  
Web: [www.weisspfennig.net](http://www.weisspfennig.net)

✓ Bad-Sanierung  
✓ Komplett-Renovierung

alles aus einer Hand:

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger



In den Faschingsferien nach München zum



### Sonderpreis für Bahn und Zirkus

Vorstellung am: Samstag, 8. März 2025  
Vorstellungsdauer: von 15 bis 18 Uhr  
Abfahrt Forsting Bahnhof: 13:20 Uhr  
Rückkunft Forsting: 19:36 Uhr

**Eintritt Circus Krone:** ermäßigter Eintritt **nur 14 €** für Alle, auch für jeden Erwachsenen – großzügige Sondervereinbarung für unsere FWF-Großgruppe!

**Preis für die Bahnfahrt:** **nur 6 €**

unter 6 Jahren frei / von 6 bis 14 Jahren nur 3 €

Jeder kann teilnehmen – alle Infos unter:

[www.unserpfaffing.de](http://www.unserpfaffing.de)

### Anmeldung:

1. Auf der Internetseite unter „Kontakt“ oder bei
  2. **Günther Tarantik** WhatsApp 0174/2732832 oder per E-Mail an: [guenther.tarantik@t-online.de](mailto:guenther.tarantik@t-online.de)
- Viel Spaß wünschen die Freien Wähler Forsting (FWF)



### **Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing**

Für Anwesen die an die  
**Wasserversorgungsanlage der  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an  
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing**  
angeschlossen sind, wurde ein Störungsdienst  
eingerrichtet.

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der  
**mobilen Nr. 0170-3418 618**  
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)  
**auch im Notfall zu erreichen.**

### **Müllabfuhrtermine**

**Pfaffing und Umgebung** Di. 11. und Di. 25. Februar  
**Albaching** Do. 13. und Do. 27. Februar

**Restmülltonnen und Papiertonnen** bitte am Leerungstag  
**ab 6.00 Uhr** für die Landkreismüllabfuhr bereitstellen.

**Ist Ihre Restmülltonne nicht geleert worden!** Dann melden  
Sie dieses schnell unter **Tel.: 08031-392-4343**

**Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen.**  
In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!

**Chiemgau blaue Altpapiertonne**  
**Pfaffing und Albaching, Di. 4. Februar**

**Bestellung** einer **Altpapiertonne** unter  
**Tel. 08035-96876-80**, oder **info@chiemgau-recycling.de**  
Wurde Ihre **Altpapiertonne nicht geleert**, bitte sofort melden,  
**Tel. 08035-96876-80.**

**Remondis Altpapiertonne**  
**Pfaffing und Albaching, Do., 27. Februar**

### **Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe**

		November-März
<b>Albaching:</b>	Donnerstag	16.00 bis 18.00 Uhr
	Freitag	16.00 bis 18.00 Uhr
	Samstag	10.00 bis 13.00 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Albaching hat die**  
**Tel. 08076-887 9900** (Öffnungszeiten).

<b>Pfaffing:</b>	Dienstag	17.00 bis 19.00 Uhr
	Mittwoch	9.00 bis 11.00 Uhr
	Donnerstag	9.00 bis 11.00 Uhr
	Freitag	15.00 bis 17.00 Uhr
	Samstag	10.00 bis 13.00 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die**  
**Tel. 08076-887 636** (Öffnungszeiten).

### **Bürgerhilfe Pfaffing e.V.**

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Untergeschoß der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde, **auch Nichtmitglieder**, können in unsere Sprechstunde am

**Montag** von **9.00 bis 10.00 Uhr**

**Freitag** von **14.00 bis 15.30 Uhr**

kommen.

Hausbesuche sind jederzeit möglich.

**Telefon:** **08076 – 888 3904**

**Fax:** **08076 – 888 3905**

**E-Mail:** **buero@buergerhilfe-pfaffing.de**  
**www.buergerhilfe-pfaffing.de**

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind:  
Frau Martha Bauer, Frau Waltraud Huber  
und Frau Ursula Hesse.

**Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.**

**IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30**

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

### **Beauftragte der Gemeinde Pfaffing für Senioren und Behinderte**

**Behindertenbeauftragter Johannes Kaspar**

Tel: 08076-886703

**Seniorenbeauftragter Josef Rester**

Tel: 08076-8640

### **Senioren- und Behindertenbeirat in Pfaffing**

Der Senioren- und Behindertenbeirat ist ein Gremium aus ehrenamtlichen Bürgerinnen und Bürgern, welche sich für die Belange von älteren Menschen und Menschen mit Behinderung in der Gemeinde Pfaffing einsetzen. Seine Aufgabe ist vor allem die Verwaltung in Fragen der Senioren- und Behindertenpolitik zu beraten, Anregungen und Empfehlungen abzugeben sowie Verbesserungsvorschläge zur Entscheidung vorzulegen.

Die Mitglieder des Beirats beraten und unterstützen auch den Bürgermeister, die Gemeinderäte sowie die von der Gemeinde zur Senioren- und Behindertenarbeit beauftragten Personen in Kooperation mit der Bürgerhilfe Pfaffing und steht allen Bürgerinnen und Bürgern als Ansprechpartner bei Anliegen und Fragen jederzeit zur Verfügung.

#### **Vorsitzender des Beirats**

<b>Kevin Komorek</b>	08076-402
Viktoria Battran	08076-9505
Andreas Demmel	08076-9757
Franz Demmel	08076-8873990
Dr. Michael Hartmann	08076-9270
Willi Hesse	08076-9558
Heike Ilgner	08076-2749680
Johannes Kaspar	08076-886703
Hermann Nemecek	08076-1648
Lucia Niewiera	08076-7386
Martin Posch	08076-8789



# Termine im Februar 2025

- Di. 4. Spielenachmittag für Senioren ab 14.30 Uhr bei der Bürgerhilfe Pfaffing
- Mi. 5. Seniorentreff um 14 Uhr Im Pfaffinger Hof
- Do. 6. Gemeinderatssitzung in Pfaffing um 19 Uhr im Rathaus
- Fr. 7. Ratsch-Cafe der Frauen ab 15 Uhr im Pfarrheim Pfaffing
- Sa. 8. Handarbeitstreff ab 14.30 Uhr im Pfarrheim Pfaffing
- So. 9. Kinderfasching ab 14 Uhr im Gemeindesaal Pfaffing
- Di. 11. Gemeinderatssitzung um 19.30 Uhr in Albaching
- Mi. 12. Start der Biathlon-WM in der Schweiz mit Franzi Preuß aus Albaching
- Do. 13. Geselliger Nachmittag ab 14.30 Uhr bei der Bürgerhilfe  
Neuwahlen beim Wasser- und Bodenverband Zellbach um 19.30 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach
- Sa. 15. Konzert um 20 Uhr im Gemeindesaal in Pfaffing – die Kunst in der Filzen lädt ein mit den Unterbibberger Hofmusikanten  
Schachspiel um 15 Uhr für alle Interessierte beim Neuwirt Rettenbach
- Di. 18. Tag der offenen Tür Kita Albaching ab 14.30 Uhr
- Mi. 19. Anmeldetag beim Kath. Kindergarten Pfaffing ab 16 Uhr
- Do. 20. Bauausschusssitzung Pfaffing um 19 Uhr  
Abo-Essen der Bürgerhilfe Pfaffing um 12 Uhr in der Pizzeria in Pfaffing
- So. 23. Kinderfasching ab 13.13 Uhr im Bürgersaal in Albaching
- Mo. 24. Karten-Reservierung startet fürs Theater in Pfaffing im März  
Tag der offenen Tür  
ev. Kita Pfaffing ab 14 Uhr (auch am 25.)
- Do. 27. UDO in Rettenbach – erst das Faschingskranz ab 14.30 Uhr, dann ab 19 Uhr der große Weiberfasching
- Fr. 28. Geselliger Nachmittag der Bürgerhilfe Pfaffing um 15 Uhr im Pfaffinger Hof

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

 **116 117**

## Teilauflösung der Wertstoffinsel

Der Gemeinderat Pfaffing hat in der Sitzung vom 05.12.2024 die Teilauflösung der Wertstoffinsel „Heubergweg“ beschlossen. Auf Grund der zunehmenden Frequentierung und die damit verbundene Lärmbelästigung in der Nachbarschaft stimmte der Gemeinderat Pfaffing dem Antrag auf Teilauflösung zu. Die Altglas-Container wurden in den Wertstoffhof Pfaffing verlegt.

## Gemeindebücherei

PFÄFFING

Schulstraße 9, Schulgebäude  
Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr  
Tel.: 08076-88 575 77  
E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de



## Impressum

Gemeinsame Herausgeber:  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing  
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting  
Telefon: 0 80 94 90503-0  
Telefax: 0 80 94 90503-29  
E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt:  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Redaktionelle Mitarbeit: Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt:  
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf Recycling-Papier mit dem Blauen Engel.

Auflage: 2.400 Stück  
Druck: Die Druckerei  
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für März 2025: Samstag, 15.02.2025**

# Hallo neuer Škoda Enyaq!

# ŠKODA



Ab sofort individuell  
**bestellbar!**

## Große Weltpremiere des neuen Škoda Enyaq!

Außergewöhnlich viel Platz oder sportlicher Fahrspaß? Mit dem neuen **Škoda Enyaq Sportline** bekommen Sie jetzt beides, denn er vereint alle Vorzüge eines SUVs mit beeindruckender Dynamik. Egal, ob Familienausflug oder Geschäftsreise – freuen Sie sich auf 100 % vollelektrische Energie und außergewöhnliches Design. **Konfigurieren Sie jetzt mit uns Ihren neuen Škoda Enyaq!**

### Ein Angebot der Škoda Leasing<sup>1</sup>:

#### Škoda Enyaq 60 Sportline (Elektro) 63 kW (204 PS Maximalleistung)<sup>2</sup>

Leasing-Sonderzahlung	2.500,00 €	Vertragslaufzeit	48 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km	<b>48 monatliche Leasingraten á</b>	<b>383,00 €</b>
Zzgl. Überführungskosten <sup>3</sup>	1.290,00 €		

**Stromverbrauch in kWh/100 km, kombiniert: 15,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km, kombiniert: 0; CO<sub>2</sub>-Klasse: A; elektrische Reichweite in km: 428<sup>4</sup>.**

<sup>1</sup> Ein Angebot der Škoda Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhornener Straße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt.

<sup>2</sup> Verfügbarkeit der Maximalleistung kann begrenzt sein und ist abhängig von verschiedenen Faktoren wie z.B. Ladezustand, Alter und Temperatur der Batterie, Umgebungstemperatur etc.

<sup>3</sup> Etwaige Überführungskosten werden separat berechnet.

<sup>4</sup> Tatsächliche Reichweite abhängig von Faktoren wie persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Witterungsverhältnissen, Nutzung von Heizung und Klimaanlage, Vortemperierung, Anzahl der Mitfahrer.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Autohaus Huber GmbH  
Eiselfinger Straße 7 | 83512 Wasserburg | T 08071 9207-0  
Whatsapp-Service: 0174 85168-11 | [www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de)

 **Huber**  
AUTOHAUS

**60**  
JAHRE  
★  
AUTOHAUS  
HUBER